

10.042

## Messaggio

concernente la

**seconda aggiunta al Preventivo 2010**

del 1° ottobre 2010

---

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo, per approvazione, il disegno della *seconda aggiunta al Preventivo 2010* secondo i *disegni di decreto* allegati.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

Berna, 1° ottobre 2010

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione,  
**Doris Leuthard**

La cancelliera della Confederazione,  
**Corina Casanova**

## **Colofone**

### **Redazione**

Amministrazione federale delle finanze

Internet: [www.efv.admin.ch](http://www.efv.admin.ch)

**Indice**

Pagina

1	Compendio e commento	5
2	Ripercussioni delle domande di crediti aggiuntivi sulle finanze federali	6
3	Panoramica dei crediti aggiuntivi	8
4	I più importanti crediti aggiuntivi in dettaglio	10
5	Crediti d'impegno	16
6	Fondo infrastrutturale	18
7	Riporti di credito nel preventivo della Confederazione	18
8	Riporto di credito al Fondo per i grandi progetti ferroviari	20
9	Spiegazioni relative alla procedura per la domanda di crediti aggiuntivi	21
	Disegno di decreto federale I concernente la seconda aggiunta al Preventivo 2010	22
	Disegno di decreto federale II concernente un prelievo supplementare dal fondo infrastrutturale per il 2010	23
	Parte numerica con motivazioni	25



## 1 Compendio e commento

Con la seconda aggiunta al Preventivo 2010 vi chiediamo di approvare 29 *crediti aggiuntivi* per un importo di 206,1 milioni.

Per quanto concerne gli importi, circa l'80 per cento (164,1 mio.) dei crediti aggiuntivi riguarda crediti di spesa e il restante 20 per cento (41,4 mio.) crediti d'investimento (cfr. tabella al n. 2). Gran parte dei crediti aggiuntivi ha incidenza sul finanziamento (201,5 mio.). L'importo rimanente (4,7 mio.) riguarda due crediti senza incidenza sul finanziamento (4,0 mio.) e l'aumento dei computi interni delle prestazioni (0,7 mio.). Se dai crediti aggiuntivi con incidenza sul finanziamento si deducono le compensazioni di 72,1 milioni, risulta un aumento delle uscite approvate a preventivo pari allo 0,2 per cento, ossia poco meno della media degli ultimi sette anni (Ø 2003-2009: 0,4%).

I crediti chiesti nell'ambito del presente messaggio interessano per la metà (52 %) il settore dei trasferimenti e riguardano in particolare gli aumenti delle prestazioni della Confederazione all'AD (36,1 mio.) e delle prestazioni complementari all'AI (23 mio.) nonché risorse supplementari per il finanziamento dei contributi all'esportazione di prodotti agricoli trasformati (15 mio.). Nel settore proprio vanno segnalati mezzi supplementari di complessivi 31,2 milioni per il personale e di 30 milioni per la gestione di catastrofi naturali.

Le ripercussioni delle domande di crediti aggiuntivi sul bilancio della Confederazione sono spiegate al numero 2 mentre al numero 3 è fornita una panoramica di tali domande. I crediti aggiuntivi più importanti sono spiegati in dettaglio al numero 4.

Ad eccezione di sei voci finanziarie non sono stati chiesti crediti aggiuntivi per i *crediti ridotti dal Parlamento*. Le eccezioni concernono in particolare quattro crediti nel settore del personale (vedi tabella al n. 3).

Con la seconda aggiunta al Preventivo 2010 vengono presentate con *anticipazione ordinaria* otto richieste per un ammontare

pari a 46,4 milioni. Le anticipazioni sono già state approvate dalla Delegazione delle finanze delle Camere federali. Si tratta delle seguenti richieste: retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro presso il DDPS (18,8 mio.), l'AFD (9 mio.) e l'Assemblea federale (0,6 mio.); progetto informatico INSIEME (8 mio.); acquisto di pezzi grezzi per monete (6 mio.); prestazioni centralizzate del datore di lavoro (2,2 mio.); spese di consulenza presso il DFAE (1,8 mio.). I crediti anticipati corrispondono pertanto al 22,5 per cento del volume complessivo dei crediti aggiuntivi (Ø 2003-2009: 34,7%).

Le domande di crediti aggiuntivi, suddivise secondo Dipartimento e unità amministrativa, sono elencate singolarmente e motivate succintamente nella parte numerica del presente messaggio.

Inoltre vi sottoponiamo l'*aumento dei crediti d'impegno* di complessivi 96,5 milioni per il finanziamento del progetto informatico INSIEME e per il risanamento dei siti contaminati. Entrambi gli incrementi soggiacciono al freno alle spese. Una presentazione dettagliata si trova al numero 5.

Mediante decreto federale separato vi sottoponiamo parimenti un *aumento dei crediti a preventivo all'interno del conto speciale del fondo infrastrutturale* di 7,6 milioni (compensazione dell'ammanco di fondi cantonali a seguito dell'aumento della TTPCP; n. 6).

Con il presente messaggio vi informiamo pure sui *riporti di credito* che sono stati decisi nel quadro del preventivo della Confederazione, pari a 21,2 milioni, relativi a crediti a preventivo che non sono stati interamente utilizzati nel 2009 (n. 7), nonché sul riporto di credito di 16,5 milioni a favore del Fondo per i grandi progetti ferroviari (n. 8).

**2 Riperussioni delle domande di crediti aggiuntivi sulle finanze federali**

**Le cifre in sintesi**

Mio. CHF	Prima aggiunta 2010*	Seconda aggiunta 2010	Aggiunte 2010	Ø aggiunte 2003-2009**
<b>Crediti aggiuntivi</b>	<b>254,3</b>	<b>206,1</b>	<b>460,5</b>	
Crediti aggiuntivi nella procedura ordinaria	227,4	159,8	387,2	n.a.
Crediti aggiuntivi con anticipazione ordinaria	24,5	46,4	70,9	n.a.
<b>Conto economico</b>				
Spese ordinarie	194,3	164,7	359,1	n.a.
con incidenza sul finanziamento	133,8	160,1	293,9	n.a.
senza incidenza sul finanziamento	60,0	4,0	64,0	n.a.
computo delle prestazioni	0,5	0,7	1,2	n.a.
<b>Investimenti</b>				
Uscite ordinarie per investimenti	60,0	41,4	101,4	n.a.
<b>Crediti aggiuntivi con incidenza sul finanziamento</b>	<b>193,8</b>	<b>201,5</b>	<b>395,3</b>	<b>501</b>
<b>Compensazioni</b>				
Compensazioni con incidenza sul finanziamento	113,9	72,1	186,0	191
<b>Riporti di credito nel preventivo della Confederazione</b>	<b>106,5</b>	<b>21,2</b>	<b>127,7</b>	<b>63</b>
Riporti di credito con incidenza sul finanziamento	106,5	20,7	127,2	63
Riporti di credito senza incidenza sul finanziamento	0,0	0,5	0,5	n.a.
<b>Totale di crediti aggiuntivi e riporti di credito con incidenza sul finanziamento</b>				
Prima della deduzione delle compensazioni	300,3	222,1	522,5	565
Dopo deduzione delle compensazioni	186,4	150,0	336,4	373

\* Prima aggiunta 2010 secondo DF dell'8 giugno 2010

\*\* Senza il credito straordinario della prima aggiunta 2007 di 7037 milioni (versamento all'AVS del ricavo dalla vendita di oro della BNS)  
 Senza il credito straordinario della seconda aggiunta 2008 di 53,9 milioni (versamento unico a PUBBLICA)  
 Senza la 2ª tappa delle misure di stabilizzazione (Prima aggiunta A 2009 = 710 mio.)

n.a.: non attestato. Le cifre anteriori al 2007 non sono comparabili a causa dei cambiamenti strutturali dovuti al NMC.

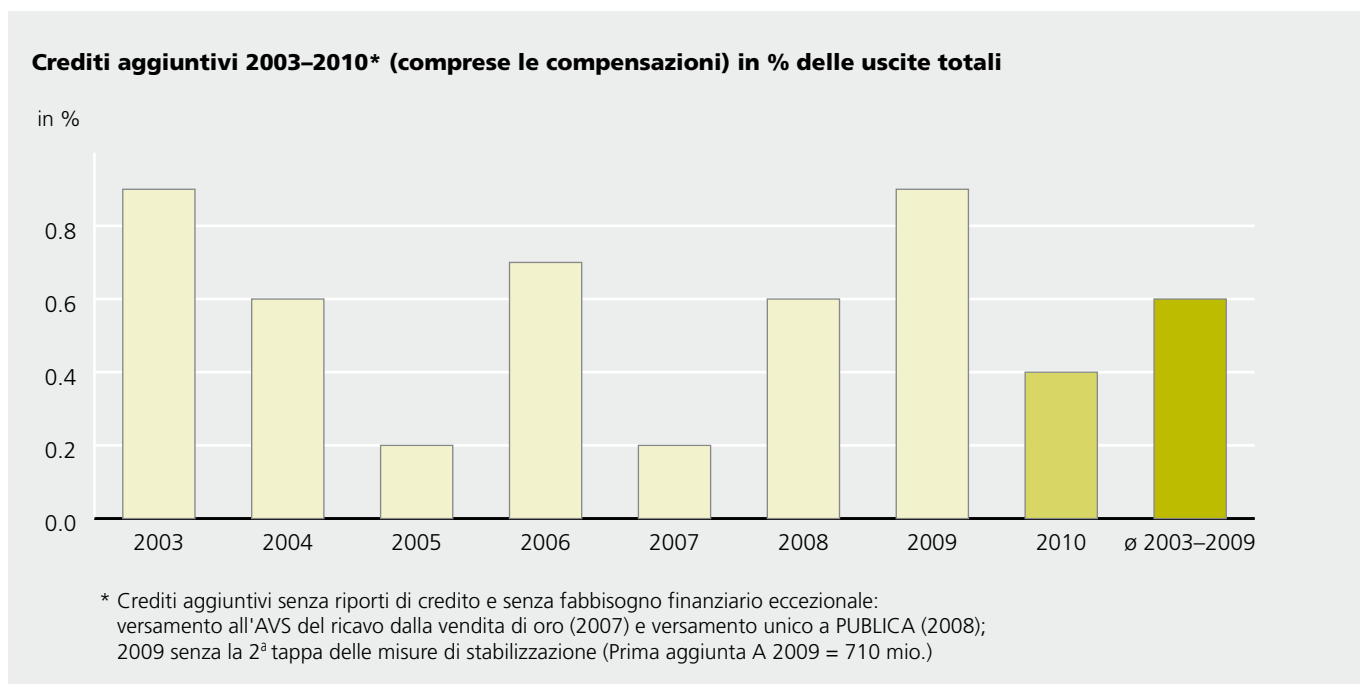
I crediti aggiuntivi della seconda tranche ammontano a 206,1 milioni.

I crediti richiesti sono prevalentemente (164,1 mio.) crediti di spesa che hanno pressoché esclusivamente incidenza sul finanziamento. Unitamente ai crediti d'investimento di 41,4 milioni, causano uscite supplementari di 201,5 milioni. La differenza tra il totale dell'aumento dei crediti richiesti e le uscite supplementari è riconducibile principalmente a due crediti senza incidenza sul finanziamento, ovvero agli accantonamenti per lo smaltimento dei rifiuti immagazzinati nel deposito intermedio della Confederazione che necessitano di una lieve correzione (2,5 mio.) e all'acquisto di pezzi grezzi per monete che provoca costi con incidenza sul finanziamento nelle spese funzionali di Swissmint (1,5 mio.). Inoltre, una domanda di crediti aggiuntivi è destinata all'aumento del computo delle prestazioni interno alla Confederazione (0,7 mio.).

**Cifre nel disegno di decreto federale I**

Il decreto federale I (vedi pag. 22) indica le cifre depurate delle relazioni interne (senza computo delle prestazioni). I crediti a preventivo menzionati all'articolo 1 del decreto federale comprendono spese ordinarie (fr. 164 087 400.-) e uscite per investimenti (fr. 41 379 800.-). Nell'articolo 2 figurano le uscite totali (fr. 201 467 200.-). Queste comprendono soltanto spese con incidenza sul finanziamento e uscite per investimenti.

I crediti aggiuntivi con incidenza sul finanziamento vengono compensati parzialmente con altri crediti a preventivo o entrate supplementari (72,1 mio.). In considerazione di queste compensazioni, le maggiori uscite si riducono a 129,4 milioni, che corrispondono allo 0,2 per cento delle uscite totali autorizzate con il preventivo e sono inferiori alla media degli ultimi sette anni (Ø 2003-2009: 0,4 %). Tenuto conto delle compensazioni annunciate, i crediti aggiuntivi domandati determinano, unitamente



alla prima aggiunta (DF dell'8.6.2010), un aumento dello 0,3 per cento delle uscite totali preventivate. In questo modo anche il totale dei crediti aggiuntivi per l'anno corrente risulta inferiore alla media degli ultimi anni (Ø 2003-2009: 0,6%, cfr. grafico).

Sulla base delle previsioni economiche riviste, delle entrate registrate nel primo semestre come pure dei residui di credito e dei crediti aggiuntivi prevedibili, a fine giugno il DFF ha effettuato una proiezione per l'anno in corso. Con una crescita economica nominale del 2,9 per cento le previsioni congiunturali per il 2010 (stato giugno 2010) sono di gran lunga migliori delle ipo-

tesi di preventivo (0,7%). Questa evoluzione si riflette in modo positivo sul fronte delle entrate statali. Sul versante delle uscite ordinarie, secondo la proiezione l'importo preventivato non sarà raggiunto per alcune centinaia di milioni. Inoltre bisogna contare su notevoli residui di credito. Nonostante il freno all'indebitamento ammetta un deficit, secondo le proiezioni per il 2010 – seppur ancora avvolte da incertezze – è attesa un'eccedenza di circa 600 milioni. Dalla prospettiva attuale, il presente credito aggiuntivo rispetta pertanto sempre le direttive del freno all'indebitamento.

**3 Panoramica dei crediti aggiuntivi**

La seguente tabella fornisce una panoramica di tutte le domande.

Dipartimento	UA	Voce contabile / Denominazione	Importo	di cui if	di cui sif	di cui CP	Anticipazione <sup>1)</sup>	Compensazione	cfr. n. nel rapporto
<b>Totale A+T</b>			<b>1 356 200</b>	<b>697 500</b>		<b>658 700</b>	<b>617 500</b>		
A+T	101	A2100.0001: Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro <sup>2)</sup>	617 500	617 500			617 500		41
A+T	101	A2114.0001: Spese per beni e servizi informatici	658 700			658 700			
A+T	101	A2119.0001: Rimanenti spese d'esercizio	80 000	80 000					
<b>Totale DFAE</b>			<b>1 760 000</b>	<b>1 760 000</b>			<b>1 760 000</b>		
DFAE	201	A2115.0001: Spese di consulenza	1 760 000	1 760 000			1 760 000		
<b>Totale DFI</b>			<b>26 330 000</b>	<b>23 830 000</b>	<b>2 500 000</b>			<b>680 000</b>	
DFI	316	A2111.0102: Misure d'esecuzione <sup>2)</sup>	590 000	590 000				590 000	41
DFI	316	A2190.0001: Conferimento ad accantonamenti	2 500 000		2 500 000				49
DFI	318	A2114.0001: Spese per beni e servizi informatici	240 000	240 000				90 000	
DFI	318	A2310.0384: Prestazioni complementari all'AI	23 000 000	23 000 000					43
<b>Totale DFGP</b>			<b>13 800 000</b>	<b>13 800 000</b>				<b>2 800 000</b>	
DFGP	420	A2310.0167: Rifugiati: spese d'aiuto sociale, di servizio sociale e di amministrazione	11 000 000	11 000 000					47
DFGP	420	A2310.0170: Aiuto al ritorno: in generale	1 100 000	1 100 000				1 100 000	
DFGP	420	A2310.0171: Aiuto al ritorno: programmi specifici ai singoli Paesi	1 700 000	1 700 000				1 700 000	
<b>Totale DDPS</b>			<b>18 790 000</b>	<b>18 790 000</b>			<b>18 790 000</b>	<b>18 790 000</b>	
DDPS	525	A2100.0001: Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro <sup>2)</sup>	18 790 000	18 790 000			18 790 000	18 790 000	41
<b>Totale DFF</b>			<b>45 425 100</b>	<b>43 925 100</b>	<b>1 500 000</b>		<b>25 200 000</b>	<b>25 000 000</b>	
DFF	603	A6100.0001: Spese funzionali (preventivo globale) <sup>2)</sup>	1 500 000		1 500 000		1 500 000		49
DFF	603	A8100.0001: Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)	4 500 000	4 500 000			4 500 000		49
DFF	605	A4100.0001: Investimenti materiali e immateriali, scorte	12 225 100	12 225 100			8 000 000		46
DFF	606	A2100.0001: Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro <sup>2)</sup>	9 000 000	9 000 000			9 000 000	9 000 000	41
DFF	606	A2310.0211: Contributi all'esportazione per prodotti agricoli trasformati	15 000 000	15 000 000				15 000 000	44
DFF	614	A2101.0146: Prestazioni centralizzate del datore di lavoro	2 200 000	2 200 000			2 200 000		41
DFF	620	A2119.0001: Rimanenti spese d'esercizio <sup>2)</sup>	1 000 000	1 000 000				1 000 000	

1) Se non indicato diversamente, si tratta di anticipazioni ordinarie

2) Riduzioni di crediti decise dal Parlamento



Dipartimento	UA	Voce contabile / Denominazione	Importo	di cui if	di cui sif	di cui CP	Anticipazione <sup>1)</sup>	Compensazione	cfr. n. nel rapporto
<b>Totale DFE</b>			<b>56 164 600</b>	<b>56 164 600</b>				<b>12 379 800</b>	
DFE	704	A2111.0243: Applicazioni informatiche ambiente COLSTA AD	4 406 500	4 406 500					49
DFE	704	A2119.0001: Rimanenti spese d'esercizio	2 838 300	2 838 300					49
DFE	704	A2310.0351: Prestazioni della Confederazione a favore dell'AD	36 140 000	36 140 000					40
DFE	704	A2310.0354: Legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera	400 000	400 000					
DFE	708	A2310.0146: Supplementi nel settore lattiero	10 500 000	10 500 000				10 500 000	48
DFE	708	A4100.0001: Investimenti materiali e immateriali, scorte	1 879 800	1 879 800				1 879 800	
<b>Totale DATEC</b>			<b>42 500 000</b>	<b>42 500 000</b>				<b>12 500 000</b>	
DATEC	802	A2310.0214: Indennità per il traffico combinato	5 000 000	5 000 000				5 000 000	45
DATEC	802	A2310.0382: Esercizio infrastruttura altre ITC	2 500 000	2 500 000				2 500 000	45
DATEC	802	A4300.0121: Binari di raccordo	5 000 000	5 000 000				5 000 000	45
DATEC	806	A8100.0001: Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)	30 000 000	30 000 000					42
<b>Totale Confederazione</b>			<b>206 125 900</b>	<b>201 467 200</b>	<b>4 000 000</b>	<b>658 700</b>	<b>46 367 500</b>	<b>72 149 800</b>	

1) Se non indicato diversamente, si tratta di anticipazioni ordinarie

2) Riduzioni di crediti decise dal Parlamento

**4 I più importanti crediti aggiuntivi in dettaglio**

**40 Prestazioni della Confederazione a favore dell'AD: 36,1 milioni**

Le prestazioni della Confederazione all'AD esigono risorse supplementari per un importo di 36,1 milioni. Ciò è dovuto a due motivi: da un lato, secondo il conteggio finale relativo alla partecipazione finanziaria della Confederazione all'AD per il 2009 sono ancora scoperti circa 16,14 milioni, dall'altro, la stima aggiornata per il 2010 indica un ammontare di 20 milioni superiore rispetto al preventivo per lo stesso anno. Questa circostanza è riconducibile all'aumento rispetto alle aspettative della massa salariale soggetta ai contributi. Nel 2010 il credito per la partecipazione finanziaria della Confederazione ammonta a 377 milioni. Secondo le stime attuali la partecipazione della Confederazione consecutiva all'aumento della massa salariale soggetta ai contributi intervenuto nel frattempo ammonterà presumibilmente a 397 milioni. La partecipazione finanziaria della Confederazione all'AD corrisponde allo 0,15 per cento della massa salariale soggetta ai contributi. La massa salariale sottostante al conteggio finale è calcolata in base ai contributi AD sui salari trasferiti all'Ufficio centrale di compensazione dell'AVS (UCC). Per l'allestimento del preventivo questo dato è completato fondandosi sulle previsioni di aumento dei salari ipotizzate dal Consiglio federale per il Preventivo 2011. Vi viene parimenti integrata la quota stimata di persone disoccupate, rispettivamente la quota di persone occupate. Dato che la Confederazione non può influenzare questa categoria di uscite, non è prevista una compensazione del credito aggiuntivo.

**41 Spese per il personale: 31,2 milioni**

**Crediti aggiuntivi nel settore del personale**

Nel corso degli anni passati la stretta dei crediti nel settore del personale è divenuta nettamente più intensa. In virtù dei Programmi di sgravio 2003 e 2004 e delle direttive di risparmio del Preventivo 2010 i compiti attuali devono essere assunti con minori risorse. Inoltre, l'Amministrazione federale ha fornito negli ultimi anni numerose prestazioni supplementari senza procedere a un potenziamento dell'organico. Da questo punto di vista la direttiva di risparmio dell'1 per cento del Preventivo 2010 costituisce una sfida per l'Amministrazione.

Il tempo di decisione a disposizione delle Camere federali fino all'inizio dell'esercizio contabile 2010 è stato breve. Le unità amministrative hanno invero adottato immediatamente misure per ridurre le spese per il personale. Ma in numerosi casi tali misure hanno potuto esplicare i loro effetti soltanto con un certo ritardo a causa delle condizioni quadro organizzative e giuridiche.

A seconda della situazione iniziale delle unità amministrative le misure adottate bastano per ricondurre le spese per il personale nel quadro creditizio approvato. In alcuni casi, come

ad esempio in quello dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD), i provvedimenti avviati consentono di ristabilire soltanto nel 2011 l'equilibrio tra spese per il personale e credito. In questi casi l'attuazione integrale delle direttive di risparmio avrebbe postulato misure (in particolare licenziamenti) che avrebbero provocato un'insufficienza di effettivi nel corso degli anni successivi.

Nel caso dei servizi di minori dimensioni le lacune di finanziamento possono essere colmate mediante trasferimenti dipartimentali e interdipartimentali di crediti ai sensi dell'articolo 3 capoversi 1 e 2 del decreto federale I concernente il Preventivo 2010. La lacuna di finanziamento dell'AFD è tuttavia troppo importante per poter essere colmata con i crediti residui potenziali di altre unità amministrative.

Nel 2009 l'AFD presentava un eccesso temporaneo di effettivi perché a causa dell'«effetto porta chiusa» consecutivo al cambiamento di primato nella previdenza professionale è andato in pensione un numero di collaboratori minore alle aspettative. Nonostante il blocco delle assunzioni e la rinuncia all'esecuzione di corsi di formazione doganale (formazione di base) questo eccesso di effettivi non ha potuto essere smantellato tempestivamente per poter adempiere le direttive di risparmio delle Camere federali.

Presso il DDPS, il capo del Dipartimento aveva deciso fin dal 2009 di rinunciare a un'ulteriore riduzione dei posti della base logistica dell'esercito per non diminuire ulteriormente l'efficienza del settore logistico e mantenerne gli effettivi allo stato del 2009. I dati del Preventivo 2010 poggiavano ancora su una riduzione degli effettivi rispetto al 2009. Per il tramite del credito aggiuntivo richiesto si intende mantenere gli effettivi al livello del 2009.

Le risorse richieste dall'AFD e dal settore dipartimentale della difesa sono compensate nel quadro delle spese proprie e non determinano pertanto un peggioramento del bilancio della Confederazione.

• **Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro nel settore della difesa (18,8 mio.)**

Per poter garantire il livello attuale di fornitura di prestazioni da parte dell'esercito è necessario un credito aggiuntivo di 18,8 milioni. La riduzione del personale prospettata nel quadro dell'attuazione di Esercito XXI non può essere realizzata entro il periodo di tempo previsto inizialmente per motivi vincolati alla garanzia della fornitura delle prestazioni dell'esercito. Le direttive di risparmio del Parlamento per il 2010 (riduzione dell'1 % delle retribuzioni del personale) sono state attuate, le misure necessarie sono state avviate e le loro ripercussioni monetarie corrispondono alla mancata occupazione di circa 100 posti durante 12 mesi. Per garanti-

re la fornitura delle prestazioni da parte dell'esercito, il DDPS ha deciso il 31 marzo 2010 di procrastinare in un primo tempo la riduzione di personale prevista inizialmente (Esercito XXI) e di garantire il finanziamento delle attuali capacità di personale. Non appena saranno note le direttive politiche sull'ulteriore sviluppo dell'esercito e, nel quadro della pianificazione dell'esercito, potranno essere fatte dichiarazioni concrete sulle capacità di personale necessarie, allora dovrebbero essere prese ulteriori decisioni.

L'aumento dei crediti per il personale è riconducibile ai seguenti fattori: 9,9 milioni sono necessari per la mancata attuazione della riduzione del personale ai sensi delle direttive di Esercito XXI; 6,8 milioni sono destinati alla correzione della direttiva iniziale di riduzione 2010 interna al dipartimento; 2,2 milioni sono necessari al pagamento del lavoro straordinario e del lavoro aggiuntivo (attuazione del progetto Logistik@V). Al momento dell'allestimento del Preventivo 2010 era difficile stimare le capacità di personale necessarie alla fornitura delle prestazioni da parte dell'esercito, rispettivamente il fabbisogno di risorse supplementari ad esse vincolato. La loro piena portata si è manifestata soltanto nel quadro della chiusura del Consuntivo 2009. Il maggiore fabbisogno per il 2009 ha potuto essere colmato mediante trasferimenti di crediti a fine anno. Per non pregiudicare la fornitura di prestazioni le citate misure devono nuovamente essere avviate nel 2010. Dato che la seconda aggiunta al Preventivo 2010 sarà approvata soltanto dopo il versamento dei salari mese di dicembre, la Delegazione delle finanze ha accordato un'anticipazione. Il presente credito aggiuntivo è compensato a carico dei crediti autorizzati per il 2010 del settore della difesa.

- **Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro dell'Amministrazione federale delle dogane (9,0 mio.)**

Per garantire il pagamento ordinario degli stipendi nell'anno in corso è necessario un credito aggiuntivo di 9,0 milioni. Il superamento del credito per il personale è riconducibile al calo delle fluttuazioni provocate dalla congiuntura, ai lunghi tempi di reclutamento per le professioni di monopolio, come pure a una stima errata delle aspettative di pensionamento anticipato volontario nel quadro del passaggio di PUBBLICA dal primato delle prestazioni a quello dei contributi. A motivo della situazione congiunturale oltre 100 persone in meno di quanto inizialmente previsto hanno lasciato l'AFD. D'altra parte, a causa dei lunghi tempi di formazione nelle professioni di monopolio del settore doganale, le cifre di reclutamento per le ammissioni nel 2009 sono già state fissate all'inizio del 2008. A quel momento le dimensioni della crisi economica non erano ancora prevedibili. Nei dati in cifre del piano sono stati sopravvalutati (come in tutta l'Amministrazione federale) i pensionamenti anticipati volontari in reazione al passaggio di PUBBLICA dal primato delle prestazioni a quello dei contributi. Tutte queste tre cause hanno provocato un eccesso di effettivi di personale. A livello di AFD tale eccesso è attualmente di 77 collaboratori (Cgcf 42, personale

civile 35). A ciò si aggiungono i tagli di 5,5 milioni in ambito di personale decisi dal Parlamento all'atto dell'adozione del Preventivo 2010. Tra fine 2009 e inizio 2010 l'AFD ha ordinato misure immediate al fine di attuare le direttive di riduzione (ad es. blocco delle assunzioni, rinvio del corso per aspiranti doganieri, rinuncia a premi di prestazione per il 2010). Sussistono nondimeno i problemi strutturali dell'eccesso di effettivi, che anche nel 2010 non potranno più essere risolti. Le misure che l'AFD ha adottato all'inizio del 2010 non hanno ancora esplicato i pieni effetti auspicati. Dato che la seconda aggiunta al Preventivo 2010 sarà approvata soltanto dopo il versamento dei salari mese di dicembre, la Delegazione delle finanze ha accordato un'anticipazione. Le risorse richieste sono compensate nella misura di 4 milioni con le «Costruzioni civili» UFCL e nella misura di 5 milioni con le «Uscite influenzabili» degli uffici del DFF.

- **Prestazioni centralizzate del datore di lavoro (2,2 mio.)**

L'articolo 32g capoverso 1 della legge sul personale federale (LPers) stabilisce che i contributi dei datori di lavoro alla previdenza per la vecchiaia, all'assicurazione contro i rischi e alle rendite transitorie raggiungono nel complesso almeno l'11,0 e al massimo il 13,5 per cento della massa salariale assicurabile (anche designata come massa salariale soggetta all'AVS). Nel 2009 i contributi sono ammontati al 10,95 per cento della massa salariale. Questo valore si situa di poco al di sotto del tasso legale minimo. Conformemente all'articolo 32g capoverso 1 LPers il datore di lavoro ha pertanto versato alla cassa 2,2 milioni in meno per gli assicurati attivi. Questa deviazione verso il basso si spiega con il calo dei costi per le rendite transitorie. Il numero di pensionamenti volontari per via dell'«effetto porta chiusa» consecutivo al cambiamento di primato nella previdenza professionale è diminuito dalla metà del 2008 e si situa al di sotto della media precedente. Per ottemperare alla norma di legge ed evitare il rischio latente di processo occorre versare l'importo di 2,2 milioni alla cassa. Affinché gli accrediti siano allibrati sui conti individuali degli assicurati entro fine 2010, l'importo di 2,2 milioni deve essere versato a PUBBLICA al più tardi a fine novembre 2010. In caso di inosservanza del termine di pagamento PUBBLICA può computare gli interessi di mora alla Confederazione. Per poter rispettare il termine di pagamento la Delegazione delle finanze ha concesso il credito aggiuntivo mediante anticipazione.

- **Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro dell'Assemblea federale (0,6 mio.)**

L'elaborazione del rapporto «Crisi finanziaria/Trasmissione dei dati dei clienti di UBS agli Stati Uniti» delle Commissioni della gestione (CdG) ha occasionato maggiori spese inaspettate presso la segreteria delle CdG, come pure in altri settori dei Servizi del Parlamento. Al 31 maggio 2010 erano state effettuate 3800 ore supplementari. Una situazione analoga si riscontra presso il servizio del Bollettino ufficiale: dato che è stato effettuato un numero di sedute commissionali supe-

riore alle aspettative e che le sedute delle Camere sono state più lunghe del previsto, a fine maggio 2010 erano state prestate 3350 ore supplementari. Affinché il sostegno alle CdG da parte della segreteria e la tenuta del verbale delle commissioni e delle Camere possano ancora essere garantiti fino a fine anno la Delegazione delle finanze ha concesso un credito aggiuntivo di 617 500 franchi mediante anticipazione. Quest'ultima si è resa necessaria perché occorre garantire al più presto ai collaboratori oberati di entrambi i servizi il pagamento quest'anno ancora del tempo di lavoro supplementare che a causa della mole di lavoro non è compensabile sotto forma di tempo.

• **Misure d'esecuzione (0,6 mio.)**

Per finanziare l'istituzione, l'esercizio e lo sviluppo continuo ulteriore del registro delle professioni mediche l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) è stato autorizzato a stanziare ulteriori risorse, in aumento del loro tetto, per gli anni 2010-2012. Nel Preventivo 2010 le risorse corrispondenti (590 000 franchi) sono state iscritte nella voce finanziaria «Spese di consulenza» (A2115.0001) anziché nella voce finanziaria «Misure d'esecuzione» (A2111.0102). Il credito aggiuntivo richiesto, neutrale dal profilo del bilancio, attua in maniera corretta le direttive del principio di specificazione.

**42 Catastrofi naturali: 30,0 milioni**

Nel preventivo globale dell'USTRA è richiesto un credito aggiuntivo di 30 milioni complessivi per affrontare le ripercussioni degli eventi naturali. Il crollo della parete rocciosa del Lopper (Cantone di NW) nell'ottobre del 2009 ha determinato lo sbaramento immediato della tratta stradale tra Hergiswil e Stansstad (componente della strada nazionale). Ulteriori cadute di pareti e di masse rocciose alla fine del 2009 e all'inizio del 2010 hanno costretto ad adottare ampie misure immediate al traforo dell'Acheregg e al viadotto del Lopper. Nell'aprile del 2010, dopo la messa in esercizio del collegamento provvisorio con un ponte di barche, è stato possibile effettuare le prime valutazioni tecniche della zona rocciosa critica del «Reigeldossen». In questo contesto è emerso che parti di roccia del pendio - di cui non era ancora stato rilevato il rischio di crollo - minacciano in maniera acuta l'infrastruttura della strada nazionale sottostante. Questi costi impreveduti ammontano a 28 milioni e si compongono come segue:

- protezione supplementare contro la caduta di massi, sgombero delle pareti rocciose, protezione degli oggetti, discarica, strada d'emergenza (pontone di barche);
- indagini supplementari al viadotto del Lopper e nelle gallerie;
- misure supplementari di protezione e di sicurezza nella zona adiacente.

Nel mese di giugno del 2010 si è verificata una caduta di massi sulla strada del Sempione, nella zona di Gondo (Cantone del VS). La caduta di massi ha provocato danni per 2 milioni. L'ag-

giunta non può essere compensata perché le risorse disponibili saranno interamente utilizzate per i progetti in corso.

**43 Prestazioni complementari all'AI: 23,0 milioni**

Per finanziare la partecipazione della Confederazione alle prestazioni complementari (PC) all'AI viene richiesto un credito aggiuntivo di 23,0 milioni. Le PC all'AI sono erogate come complemento del reddito proveniente dalla rendita allorquando la totalità dei proventi del beneficiario della rendita non bastano a far fronte alle sue spese di mantenimento. Dal rilevamento presso i servizi PC dei Cantoni, relativo alle prestazioni e alle richieste di rimborso in ambito di prestazioni complementari annuali all'AVS e all'AI, è emerso che la proiezione del presunto contributo della Confederazione alle PC all'AI in base ai primi sei mesi è superiore all'importo iscritto a preventivo. Secondo l'articolo 33 capoverso 1 LFC occorre pertanto richiedere un credito aggiuntivo. All'atto dell'allestimento del preventivo per il 2010 ci si aspettava che il tasso di crescita del numero di beneficiari di prestazioni complementari calasse a causa delle misure della 5a revisione dell'AI e che gli importi erogati per singolo caso rimanessero costanti. L'analisi del registro PC 2009, disponibile dal marzo 2010, evidenzia tuttavia che questa inversione di tendenza quanto al numero di beneficiari di prestazioni complementari non è ancora subentrata, ma che aumentano gli importi medi delle prestazioni complementari erogate. Il tasso annuo di crescita è invero leggermente diminuito, ma non così fortemente come prospettato inizialmente. La sottovalutazione delle spese per le prestazioni complementari all'AI è quindi riconducibile per l'essenziale a un'evoluzione dei parametri determinanti in materia di uscite per le PC, non ancora nota al momento dei calcoli per il Preventivo 2010. Il credito aggiuntivo è necessario affinché la Confederazione possa fare fronte agli impegni nei confronti dei Cantoni conformemente alla legge del 6 ottobre 2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità.

**44 Contributi all'esportazione di prodotti agricoli trasformati: 15,0 milioni**

Per finanziare i contributi all'esportazione di prodotti agricoli trasformati è richiesto un credito aggiuntivo di 15,0 milioni.

Per il tramite dei contributi all'esportazione si compensa all'atto dell'esportazione di prodotti agricoli trasformati l'handicap del prezzo delle materie prime sui prodotti agricoli di base e si esporta il maggior numero di materie prime indigene sotto forma di prodotti trasformati. Nel quadro della procedura di preterminazione le imprese esportatrici hanno richiesto nel 2010 contributi all'esportazione per un volume di circa 123 milioni. Il 1° maggio 2010 le aliquote dei contributi all'esportazione sono state ridotte del 50 per cento. Posto che la riduzione sia mantenuta fino a fine anno, per il 2010 risulta ancora un fabbisogno stimato di risorse dell'ordine di 70 milioni. Dato che all'inizio del 2010 sono stati utilizzati circa 18 milioni del credito 2010 per esportazioni a fine 2009 (conteggiate soltanto nel 2010),

per l'anno in corso sono ancora effettivamente disponibili circa 52 milioni. Se l'handicap di prezzo delle materie prime non è compensato con altre misure, sussiste ai sensi dell'articolo 12 capoverso 3 della legge sulle dogane (RS 631.0) il diritto di importazione dei prodotti agricoli di base in traffico di perfezionamento. Le associazioni del settore lattiero e cerealicolo mettono attualmente a disposizione risorse limitate per compensare parzialmente la riduzione del 50 per cento dei contributi all'exportazione. Di conseguenza alcune imprese hanno già rinunciato al traffico di perfezionamento, mentre altre imprese hanno beneficiato di un'autorizzazione. Senza risorse supplementari per il tramite del credito aggiuntivo richiesto è prevedibile che l'AFD avrebbe dovuto accordare più autorizzazioni di importazione di materie prime in traffico di perfezionamento, con conseguenti ripercussioni negative sullo smercio delle materie prime indigene. Queste ripercussioni indesiderate possono essere ampiamente evitate con il credito aggiuntivo richiesto di 15,0 milioni. Il maggiore fabbisogno è interamente compensato sui seguenti crediti a preventivo dell'Ufficio federale dell'agricoltura: 13,0 milioni sui pagamenti diretti generali (A2310.0149) e 2,0 milioni sui pagamenti diretti ecologici (A2310.0150).

#### 45 Settore dei trasporti: 12,5 milioni

Il finanziamento del promovimento del traffico merci nonché dell'esercizio dell'infrastruttura ferroviaria rende necessari tre crediti aggiuntivi.

- **Indennità per il traffico combinato (5,0 mio.)**

Durante l'anno in corso il traffico combinato sembra riprendersi dal crollo massiccio del mercato nel 2009 più rapidamente di quanto previsto nel dicembre 2009. Le previsioni congiunturali per l'anno in corso sono regolarmente rettificcate verso l'alto, mentre il traffico merci internazionale (strade e ferrovia), che dipende fortemente dalla congiuntura, registra tassi di crescita sovrapporzionali. L'evoluzione dei prezzi su strada non tiene però il passo, al punto che i prezzi di trasporto su strada si situano ulteriormente al di sotto del livello precedente la crisi economica. Il credito aggiuntivo è necessario per poter indennizzare i trasporti ancora attesi per il resto dell'anno. Senza un aumento delle risorse la Confederazione non potrebbe ordinare e indennizzare ulteriori traffici combinati attraverso le Alpi. È più che probabile che i trasporti verrebbero effettuati su strada, circostanza in contraddizione con l'obiettivo del trasferimento. In corrispondenza con l'evoluzione positiva del mercato si prevede di ridurre in misura sovrapporzionale l'indennizzo medio per invio a contare dal 2011. I 5 milioni chiesti per il 2010 sono interamente compensati da una riduzione del credito A4300.0141 Terminali.

- **Binari di raccordo (5,0 mio.)**

Per finanziare i binari privati di raccordo sono concessi contributi federali provenienti dal Finanziamento speciale per il traffico stradale. L'esame delle richieste e il calcolo del con-

tributo sono effettuati conformemente all'articolo 14 segg. dell'ordinanza del 26 febbraio 1992 sui binari di raccordo (OBR, RS 742.141.51). Nel 2010 sono disponibili 21,9 milioni per il promovimento dei binari di raccordo. Diversi progetti, soprattutto di una certa portata (fra cui i 2 nuovi centri della posta lettere della Posta svizzera a Härkingen ed Eclépens: 17,6 mio.) vengono ultimati, ragione per cui devono essere adempiti gli impegni di pagamento (pagamento parziale e finale). Secondo l'articolo 21 OBR, l'aiuto finanziario è esigibile sei mesi dopo la presentazione del conteggio finale all'Ufficio federale. Si rende pertanto necessario un credito aggiuntivo di 5,0 milioni. Il maggiore fabbisogno è interamente compensato tramite il credito A4300.0141 Terminali.

- **Esercizio infrastruttura altre ITC (2,5 mio.)**

Con il credito aggiuntivo richiesto si compensano le indennità d'esercizio giunte a scadenza nel 2010 con la conclusione delle trattative di offerta avvenuta nel frattempo. Al momento dell'allestimento del Preventivo 2010 le offerte per il 2010 degli esercenti delle infrastrutture non erano ancora disponibili. I dati disponibili nella primavera del 2009 poggiavano sui piani a medio termine 2009-2012 e comportavano una certa insicurezza quanto all'evoluzione dei costi e al volume degli investimenti. La compensazione è interamente effettuata mediante una riduzione dei contributi agli investimenti per misure di parità di trattamento dei disabili (A4300.0116).

I contributi agli investimenti subiscono una rettificazione di valore integrale. Dato che il credito aggiuntivo per i binari di raccordo è compensato sui terminali si annullano le corrispondenti rettificazioni di valore.

#### 46 Progetto informatico «INSIEME»: 12,2 milioni

Il programma INSIEME è una vasta riorganizzazione dell'intero paesaggio IT presso l'AFC. Con la conclusione a fine 2010 della prima fase di realizzazione sono istituite dal profilo tecnico e operativo la basi per procedere nel corso dei prossimi anni alla creazione e all'ampliamento rapidi del nuovo sistema. Nel 2010 l'AFC dispone di 20,8 milioni per il progetto informatico. Nel 2010 i costi complessivi del progetto ammontano tuttavia a 35,0 milioni. È pertanto necessario un credito aggiuntivo di 12,2 milioni. Dato che nuovo piano di soluzione è stato concluso soltanto nella primavera del 2010 il fabbisogno supplementare non ha potuto essere iscritto nel Preventivo 2010. Le risorse richieste confluiranno in ampia misura come computo delle prestazioni nei proventi dell'UFIT, successivamente spesi da questo medesimo ufficio. La Delegazione delle finanze ha inoltre autorizzato un'anticipazione di 8 milioni perché conformemente al piano le risorse autorizzate di 20,8 milioni sono state esaurite a metà agosto 2010 e i lavori dovrebbero quindi essere interrotti. Dato che il fabbisogno di finanziamento si ripartisce su più anni viene chiesto parallelamente un credito d'impegno di 56,5 milioni (cfr. n. 50).

**47 Spese d'aiuto sociale, di servizio sociale e di amministrazione nel settore dell'asilo: 11,0 milioni**

Il Preventivo 2010 è stato calcolato in base all'ipotesi di un tasso di attività del 20,4 per cento dei profughi che rientrano nell'ambito di competenza finanziaria della Confederazione. Tale tasso di attività è in calo continuo dalla metà del 2008, ragione per cui è attesa una media del 13,5 per cento nel 2010. Ne è motivo da un canto la difficile situazione sul mercato del lavoro consecutiva alla crisi economica. D'altro canto nel corso degli ultimi mesi numerose persone sono state riconosciute per la prima volta come profughi residenti da poco tempo in Svizzera e non ancora integrate nel mercato del lavoro. Pertanto il numero di persone per le quali la Confederazione deve versare ai Cantoni un forfait globale per l'aiuto sociale e le spese di assistenza è superiore ai dati iscritti a preventivo, con la conseguenza di maggiori costi di circa 20 milioni. Risulta una minore uscita di circa 9 milioni dai seguenti parametri, modificati rispetto alla preventivazione: minore indennità giornaliera della somma forfettaria globale (minore rincaro), maggiore fattore W (capacità economica di una persona esercitante un'attività lucrativa), nonché minore effettivo medio di profughi nell'ambito di competenza finanziaria della Confederazione. Ne risultano al netto maggiori uscite di 11,0 milioni con incidenza sul finanziamento. Le spese di aiuto sociale ai profughi sono costi a carico dei Cantoni che la Confederazione deve indennizzare in virtù della legge sull'asilo. Si tratta quindi di uscite vincolate e i crediti che ne derivano devono essere soddisfatti. Il settore dell'asilo è esposto a rapidi cambiamenti di situazione. La composizione delle richieste in entrata e quindi la quota di riconoscimento non sono prevedibili e il loro controllo è possibile soltanto in maniera fortemente limitata.

**48 Supplementi nel settore lattiero: 10,5 milioni**

La difficile situazione economica e in particolare la debolezza dell'euro pregiudicano le possibilità di esportazione dei formaggi svizzeri. Gli esportatori svizzeri di formaggi esigono pertanto pagamenti compensatori da parte dei produttori di latte per poter colmare in parte gli ammanchi di entrate. Siffatte deduzioni dal prezzo pagato per il latte come pure la riduzione delle aliquote del supplemento per il latte trasformato in formaggio hanno un influsso diretto sul reddito dei produttori di latte. L'aliquota del supplemento per il latte trasformato in formaggio ammonta attualmente a 15 franchi per chilo di latte (OSL del 25.6.2008, RS 916.350.2). Fin dall'inizio del primo trimestre del 2010 si è dovuto partire dall'idea che le risorse iscritte nel Preventivo 2010 non sarebbero bastate senza una riduzione dell'aliquota. Grazie alla possibilità offerta dal credito aggiuntivo di procrastinare al 2011 la riduzione dell'aliquota del supplemento per il latte trasformato in formaggio, la Confederazione sostiene le misure già adottate da parti del settore caseario (tra l'altro SO Emmentaler Switzerland) di mantenimento e di miglioramento della competitività dei formaggi svizzeri in ambito di esportazione. Nel quadro del Programma di consolidamento 2012/2013, rispettivamente del processo di allestimento del Preventivo 2011, sono previsti tagli sostanziali del credito a preventivo A2310.0146 Supplementi nel

settore lattiero (P 2011: -23,5 mio.; PF 2012: -34,8 mio. e PF 2013: -41,6 mio.). Il differimento di tre mesi, al 1° gennaio 2011, della riduzione dell'aliquota contribuisce in maniera essenziale a una distensione sul mercato del latte. In considerazione degli imminenti decreti di risparmio si può pertanto rinunciare a una riduzione anticipata dell'aliquota. Il credito aggiuntivo è interamente compensato all'interno del Preventivo 2010 dell'agricoltura con i crediti A2310.0148 Aiuti produzione vegetale (4,5 mio.) e A2310.0149 Pagamenti diretti generali (6 mio.).

**49 Altri crediti aggiuntivi**

• **Produzione di monete di circolazione per la Banca nazionale svizzera: 6,0 milioni**

La produzione di monete di circolazione è il compito sovrano di Swissmint. Il programma di coniazione di monete di circolazione è stabilito ogni anno dalla Banca nazionale svizzera (BNS). Per la produzione di monete di circolazione si fa capo a tondelli, principalmente di rame e di nichel. I prezzi dei metalli sono in parte soggetti a forti fluttuazioni dei corsi. Dall'epoca dell'elaborazione del Preventivo 2010 i prezzi delle materie prime sono fortemente lievitati (rame: +115%; nichel: +130% rispetto al preventivo), con un corrispondente rincaro. Pertanto il compito sovrano può essere adempito soltanto con un credito aggiuntivo. I fornitori di metalli praticano termini di consegna di più mesi. Affinché il materiale sia disponibile tempestivamente e possa essere acquistato alle migliori tariffe, la maggior parte del materiale ha dovuto essere ordinata presto nel tempo. Per il pagamento del materiale già fornito e di quello ancora da fornire è necessaria un'anticipazione. Dato che tutti gli acquisti di materiale sono allibrati via deposito, Swissmint necessita sia per il credito di investimento (A8100.0001), sia per il credito per le spese funzionali (A6100.0001), di un credito aggiuntivo sotto forma di anticipazione di 4,5 milioni (con incidenza sul finanziamento), rispettivamente di 1,5 milioni (senza incidenza sul finanziamento). La Delegazione delle finanze ha autorizzato le anticipazioni. La quota di credito senza incidenza sul finanziamento a livello di spese funzionali è necessaria per il prelievo del materiale dal deposito; in tal modo si garantisce che al conto economico sia addebitato unicamente il consumo effettivo. Il prelievo dal deposito è calcolato con un prezzo medio scalare; nella fattispecie le spese di materiale sono pertanto inferiori ai costi di acquisto.

• **Applicazioni informatiche in materia di servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro (COLSTA): 4,4 milioni**

Per garantire l'esercizio senza intoppi del COLSTA presso l'UFIT è necessario un credito aggiuntivo. Grazie alle nuove possibilità di garanzia di un esercizio stabile e performante introdotte alla fine del 2009 e all'inizio del 2010 (gestione della documentazione, collegamento di consultazioni) il sistema è attualmente utilizzato con maggiore intensità e numerose consultazioni e ricerche sono eseguite in parallelo.

Oltre alla produttività degli utenti questa circostanza accresce anche il fabbisogno di risorse di sistema. I maggiori costi di esercizio che ne risultano e quindi le risorse effettivamente necessarie nel 2010 per l'esercizio del COLSTA presso l'UFIT non erano ancora noti al momento dell'adozione del Preventivo 2010. Senza queste ulteriori risorse non sarebbe possibile garantire l'esercizio senza intoppi del sistema COLSTA. Ciò renderebbe notevolmente difficile o pressoché impossibile l'esecuzione dei compiti prescritta per legge ai servizi cantonali (cfr. art. 85 LADI), agli uffici di collocamento regionali (cfr. art. 85b LADI) e ai servizi logistici per l'approntamento di provvedimenti inerenti al mercato del lavoro (cfr. art. 85c LADI).

- **Applicazioni di sicurezza nel quadro della Conferenza dell'OMC: 2,8 milioni**

Dal 30 novembre al 2 dicembre 2009 l'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) ha tenuto presso la sua sede di Ginevra la propria settimana conferenza ministeriale ordinaria. La conferenza e la dimostrazione preannunciata in questo contesto hanno raggiunto dimensioni particolari per il Cantone di Ginevra, esigendo l'esecuzione di misure di sicurezza ben al di là delle prestazioni usuali. Per la sicurezza della sede dell'OMC e del luogo della conferenza (CICG) sono stati impiegati 1186 poliziotti del corpo di polizia del Cantone di Ginevra e 325 altri poliziotti nel quadro di una missione intercantonale di polizia. Anche l'esercito ha assunto compiti nel contesto della realizzazione e della rimozione di misure edilizie, come pure della sicurezza aerea. Questo dispositivo era proporzionato e ha consentito uno svolgimento senza intoppi della conferenza. Ai sensi dell'ordinanza LMSI sulle prestazioni finanziarie (RS 120.6) questa manifestazione deve essere qualificata come evento straordinario che va pertanto indennizzato separatamente dalla Confederazione. La decisione circa l'esecuzione e l'ubicazione della conferenza

ministeriale non era prevedibile al momento dell'elaborazione del Preventivo 2010.

- **Conferimento ad accantonamenti (UFSP): 2,5 milioni**

Lo smaltimento di scorie radioattive nel settore della medicina, dell'industria e della ricerca (scorie MIR) è di responsabilità della Confederazione (art. 33 cpv. 1 legge federale del 21.3.2003 sull'energia nucleare, LENu). Le scorie radioattive sono raccolte ogni anno sotto la responsabilità dell'UFSP. Successivamente all'introduzione del Nuovo modello contabile della Confederazione (NMC) è stato costituito presso l'UFSP un accantonamento di 33,7 milioni per lo smaltimento delle scorie immagazzinate nel deposito intermedio della Confederazione al 1° gennaio 2007. L'accantonamento avrebbe dovuto essere aumentato ogni anno delle entrate da emolumenti e del tasso effettivo di rincaro. Dal 1° gennaio 2007 non è però stato effettuato alcun adeguamento del conto di accantonamento (gli emolumenti sono stati allibrati nel conto annuale dell'UFSP; il calcolo della crescita del rincaro non è stato effettuato). Le entrate da emolumenti negli anni dal 2007 al 2010 ammontano complessivamente a circa 1,2 milioni. Durante il medesimo periodo di tempo il rincaro ai sensi dell'IPC è stato del 3,7 per cento, circostanza che implica un adeguamento dell'accantonamento di circa 1,3 milioni. L'accantonamento al 31 dicembre 2010 deve pertanto essere aumentato di 2,5 milioni e portato complessivamente a 36,2 milioni. La presente richiesta di credito aggiuntivo (senza incidenza sul finanziamento) è destinata a rettificare il cumulo del conto di accantonamento.

I rimanenti crediti aggiuntivi ammontano a 8,9 milioni e sono ripartiti complessivamente su nove domande (cfr. parte numerica).

## 5 Crediti d'impegno

Con il presente messaggio chiediamo l'aumento dei crediti d'impegno esistenti (crediti aggiuntivi) per complessivi 96,5 milioni. Si tratta di crediti aggiuntivi per finanziare il progetto informatico INSIEME e il risanamento dei siti contaminati. Gli aumenti chiesti sottostanno al freno alle spese poiché tali progetti comportano nuove spese uniche di oltre 20 milioni.

- **Progetto informatico INSIEME: 56,5 milioni**

Nel 2005 l'Amministrazione federale delle contribuzioni AFC ha avviato un ampio programma di riorganizzazione. Lo scopo del programma INSIEME è l'efficace adempimento dei compiti nonché l'orientamento alle crescenti esigenze dei contribuenti (procedura fiscale più semplice e trasparente, compreso l'accesso elettronico diretto ai dati). Finora, nel quadro del programma sono stati attuati progetti e misure nei settori processi e organizzazione. Quale ulteriore elemen-

to bisognerà sostituire i sistemi informatici esistenti dell'AFC e creare la necessaria assistenza IT conseguente all'adeguamento dei processi e dell'organizzazione. Al riguardo, nel mese di dicembre del 2005 il Parlamento aveva stanziato un credito d'impegno di oltre 71 milioni. Il credito d'impegno poggiava sulla stima dei costi che il fornitore esterno di prestazioni, selezionato a seguito di un bando OMC, aveva offerto all'AFC. Dopo intense trattative è però emerso che l'offerente non era disposto a fornire le prestazioni al prezzo convenuto. A metà 2007 il DFF ha pertanto interrotto il progetto informatico prima della stipulazione del contratto. Questa interruzione ha causato spese per 6,4 milioni. Successivamente l'AFC ha riformulato il progetto basandosi sulla documentazione esistente. Secondo la nuova pianificazione di INSIEME, per il necessario volume delle prestazioni risulta la seguente pianificazione dei costi:

**Tabella: Panoramica dei costi INSIEME 2006–2013**

Mio. CHF	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Somma
Con incidenza sul finanziamento (if)	1,5	4,9	5,5	9,1	20,8	25,9	13,3	3,9	<b>84,9</b>
Computo delle prestazioni (CP)			0,9	5,4	14,2	26,0	16,2	7,5	<b>70,2</b>
<b>Somma</b>	<b>1,5</b>	<b>4,9</b>	<b>6,4</b>	<b>14,5</b>	<b>35,0</b>	<b>51,9</b>	<b>29,5</b>	<b>11,4</b>	<b>155,1</b>

la somma complessiva di circa 155,1 milioni considera le spese accumulate prima della riformulazione del progetto nel 2008 dell'ordine di 6,4 milioni. Il nuovo sistema INSIEME dovrà essere introdotto in cinque tappe e sostenere i necessari processi commerciali attraverso funzionalità istituite gradualmente. Attualmente il progetto generale INSIEME si trova nella prima tappa di attuazione. La relativa pianificazione prevede la conclusione del progetto nel 2013. Dallo stanziamento del credito d'impegno nel 2005, all'interno della Confederazione sono sorte nuove esigenze da soddisfare che provocano costi supplementari, ad esempio la gestione degli affari (GEVER) e il Governo elettronico (scambio elettronico di informazioni con i clienti). Bisogna quindi ora tenere conto dell'allacciamento – senza interruzioni mediatiche – alla contabilità finanziaria (SAP) introdotta nel frattempo.

Il nuovo calendario poggia sulla collaborazione con l'UFIT quale fornitore di prestazioni. Le prestazioni dell'UFIT possono essere imputate al credito d'impegno solo se l'UFIT acquista prestazioni esterne alla Confederazione; le uscite per il personale federale non vengono imputate al credito d'impegno. Il credito d'impegno destinato al progetto INSIEME deve pertanto coprire le uscite con incidenza sul finanziamento di AFC e UFIT, senza le spese per il personale federale. Attraverso il credito d'impegno l'AFC contabilizza mezzi con incidenza sul finanziamento di 84,9 milioni, mentre l'UFIT di 42,6 milioni. Alla luce di questa situazione, il credito d'impegno stanziato nel 2005 non è sufficiente; deve essere domandato un credito aggiuntivo di 56,5 milioni. L'AFC dispone nel 2010 di 22,8 milioni per il progetto. Per contro, nel 2010 i costi complessivi del progetto ammontano a 35,0 milioni. È pertanto necessario un credito aggiuntivo di 12,2 milioni (cfr. n. 46).

**Tabella: Panoramica dell'aumento del credito d'impegno**

	Mio. CHF
Fabbisogno complessivo con incidenza sul finanziamento (if)	84,9
Parte if del personale esterno presso l'UFIT contabilizzato come CP	42,6
<b>Complessivamente</b>	<b>127,5</b>
Credito d'impegno approvato nel 2005 (V0117.0001)	71,0
<b>Credito aggiuntivo (aumento del credito d'impegno)</b>	<b>56,5</b>



- **Credito aggiuntivo per il risanamento dei siti contaminati (2006-2011): 40,0 milioni**

In virtù dell'articolo 32e della legge sulla protezione dell'ambiente (LPAmb), con l'ordinanza del 5 aprile 2000 sulla tassa per il risanamento dei siti contaminati (OTaRSi, RS 814.681), entrata in vigore il 1° gennaio 2001, il Consiglio federale ha creato un finanziamento speciale destinato al cofinanziamento di risanamenti dei siti contaminati. L'OTaRSi disciplina la riscossione di una tassa sul deposito di rifiuti (entrate ca. 26 mio. fr./anno) vincolando la destinazione del ricavato della tassa per le indennità relative al risanamento, alla sorveglianza e all'indagine di siti contaminati come pure relative all'allestimento dei catasti cantonali. Le indennità OTaRSi versate nel quadro dell'intera elaborazione dei siti contaminati contribuiscono in maniera determinante affinché le indagini, le sorveglianze e i risanamenti necessari vengano realizzati rapidamente e in maniera sostenibile e gli obiettivi della politica in materia di siti contaminati sostenuti adeguatamente. I responsabili di molti siti contaminati non sono più reperibili oppure sono insolventi. La Confederazione partecipa con il 40 per cento a queste spese non coperte nonché con il 40 per cento alle misure destinate alle discariche dei rifiuti urbani e agli impianti di tiro (LPAmb, RS 814.01). Con decreto federale del 12 giugno 2006, nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2006, per gli anni 2006-2011 è stato stanziato un credito d'impegno di 200 milioni per il risanamento dei siti contaminati (VO118.00). Di questo importo, ben 121,5 milioni sono stati destinati al risanamento

della discarica dei rifiuti speciali di Kölliken. Con la modifica della LPAmb del 2009 sono inoltre aumentati in misura considerevole gli impegni per il risanamento degli impianti di tiro. Il credito d'impegno è stato interamente utilizzato a fine luglio 2010 con impegni pari a 199,1 milioni. Poiché nella seconda metà del 2010 come pure nel 2011 saranno necessarie nuove assegnazioni a favore dei Cantoni, viene domandato un credito aggiuntivo all'attuale credito d'impegno.

In base alle conoscenze attuali, entro fine 2011 saranno necessarie assegnazioni della Confederazione a favore dei Cantoni dell'ordine di 40 milioni che dovrebbero essere utilizzate per impegni in ambito di risanamenti (34 mio.), indagini (4 mio.) e sorveglianza (2 mio.). L'approvazione di questo credito aggiuntivo non inciderà direttamente sulle finanze della Confederazione. Dall'introduzione della tassa per il risanamento dei siti contaminati nel 2001, l'UFAM ha riscosso introiti pari a circa 252,44 milioni. A queste entrate si contrappongono impegni assunti (pagamenti effettuati e assegnazioni non ancora finanziate) per complessivi 215,34 milioni (a carico del credito d'impegno 2006-2011 sono stati conteggiati 199,1 mio.). Il saldo rimanente di 37,1 milioni (stato luglio 2010) come pure le future entrate provenienti dalla tassa per il risanamento dei siti contaminati garantiranno anche il finanziamento degli impegni supplementari pari a 40 milioni da assegnare entro fine 2011. Il risanamento dei siti contaminati può pertanto essere attuato senza incidere sul bilancio della Confederazione.

## 6 Fondo infrastrutturale

Entrando nel merito del ricorso dell'ASTAG, il Tribunale amministrativo federale ha giudicato, con sentenza del 21 ottobre 2009, l'aumento tariffale introdotto nel 2008 privo di base legale. Il Consiglio federale ha pertanto deciso di abbassare le tariffe della TTPCP ai livelli del 2007 a partire dal mese di novembre 2009. In virtù dell'articolo 14 capoverso 2 della legge sul fondo infrastrutturale (LFIT, RS 725.13), se dal 2008 la TTPCP non viene aumentata o viene aumentata solo parzialmente, «i mezzi mancanti» sono finanziati dal fondo infrastrutturale. Questa fattispecie si è verificata con la riduzione tariffaria del novembre 2009. La contrazione dei ricavi dalla TTPCP, pari a 5 milioni, registrata nei mesi di novembre e dicembre del 2009 è stata contabilizzata a carico del Consuntivo 2009 come prelievo dal fondo. Il 19 aprile 2010, il Tribunale federale ha accolto il ricorso dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) contro la sentenza del 21 ottobre 2009 del Tribunale amministrativo federale concernente l'aumento della TTPCP del 2008 e annullato la sentenza del Tribunale amministrativo federale. Su questa base il Consiglio federale ha deciso che le tariffe del 2008 siano nuovamente applicate a partire da maggio 2010 per i detentori di veicoli esteri e dal mese di imposizione di marzo 2010 per i detentori di veicoli svizzeri. Nel 2010 si registreranno pertanto ulteriori minori ricavi di 7,6 milioni, che dovranno essere versati ai Cantoni per fine 2010 attraverso prelievi dal fondo infrastrutturale. Dato che al momento dell'elaborazione del Preventivo 2010 questa circostanza non era nota, si rende necessaria la richiesta di un corrispondente credito aggiuntivo. Al riguardo, il decreto federale III deve essere completato sulla base dei prelievi dal fondo infrastrutturale per il 2010. Inoltre, il credito complessivo di 20,8 miliardi del fondo infrastrutturale deve essere accresciuto dei contributi di compensazione per la TTPCP. All'occasione il DATEC sottoporrà al Consiglio federale il relativo progetto.

## 7 Riporti di credito nel preventivo della Confederazione

21,1 milioni complessivi di crediti a preventivo non interamente utilizzati nel 2009 sono riportati all'anno corrente. Conformemente all'articolo 36 della legge sulle finanze della Confederazione la competenza per il *trasferimento dei crediti* spetta al Consiglio federale, che è però tenuto a comunicare al Parlamento i riporti di credito approvati. I riporti di credito chiesti hanno esclusivamente incidenza sul finanziamento e concernono in particolare i seguenti settori:

- **Promozione della tecnologia e dell'innovazione CTI (UFFT): 10,0 milioni**

Nell'ambito della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione (prima aggiunta A al Preventivo 2009) l'Agenzia per la promozione dell'innovazione CTI ha lanciato tre linee d'azione per un volume di 21,5 milioni. Per le misure di stabilizzazione congiunturale sono stati selezionati progetti d'investimento attuabili subito dopo l'approvazione e in grado di produrre risultati in breve tempo. Le prime attività sono state avviate subito dopo l'approvazione del credito aggiuntivo (13.03.2009). Questo riguarda la linea d'azione 1 - aumento dei crediti / criteri di promozione più flessibili (20 mio.). L'obiettivo di questa azione era la promozione di progetti di ricerca e di sviluppo mediante una gestione più flessibile dei criteri. Per questa linea d'azione nel 2009 sono stati effettuati pagamenti pari a 9,9 milioni. Al 31 dicembre 2009 gli impegni assunti ma non ancora conteggiati ammontavano a 10,1 milioni; questi impegni saranno tutti conteggiati e saldati nel 2010. Il credito a preventivo stanziato per il 2010 non è sufficiente per onorare gli impegni assunti.

**Riporti di credito nel preventivo della Confederazione**

ID	N. UA	Denominazione UA	A favore del credito a preventivo per il 2010				Importo
			N. credito	Denominazione	Casa madre	if/sif/CP	
<b>Totale A+T</b>							<b>0</b>
<b>Totale DFAE</b>							<b>0</b>
<b>Totale DFI</b>							<b>126 600</b>
1	318	Ufficio federale delle assicurazioni sociali	A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte	311442	if	<b>40 700</b>
2	325	Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca	A2310.0185	Sussidi subordinati a progetti secondo la LAU	363200	if	<b>85 900</b>
<b>Totale DFGP</b>							<b>0</b>
<b>Totale DDPS</b>							<b>0</b>
<b>Totale DFF</b>							<b>8 430 000</b>
3	601	Amministrazione federale delle finanze	A2111.0228	Bilaterali II - Accordo di cooperazione statistica	520120	if	550 000
4	601	Amministrazione federale delle finanze	A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte			910 000
					311440	if	410 000
					311442	CP	500 000
5	606	Amministrazione federale delle dogane	A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio			6 200 000
					311700	if	3 500 000
					311990	if	2 700 000
6	606	Amministrazione federale delle dogane	A4100.0106	Beni d'investimento, macchinari, attrezzature, veicoli	504001	if	770 000
<b>Totale DFE</b>							<b>10 000 000</b>
7	706	Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia	A2310.0107	Promovimento della tecnologia e dell'innovazione CTI	363200	if	10 000 000
<b>Totale DATEC</b>							<b>2 600 000</b>
8	806	Ufficio federale delle strade	A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)	507000	if	2 600 000
<b>Total</b>							<b>21 156 600</b>

• **Rimanenti spese d'esercizio (AFD): 6,2 milioni**

Il ricorso contro l'acquisto dell'apparecchio di rilevazione TTPCP (CH-OBU-2) ha comportato un secondo esame approfondito delle offerte ricevute. La seconda aggiudicazione ha avuto luogo nella primavera del 2006. Allo scadere del termine di ricorso, il 19 settembre 2006 è stato possibile firmare il contratto d'acquisto con Siemens Schweiz AG. Il fornitore ha pure avviato misure per l'ulteriore miglioramento della qualità del prodotto, che ha causato un ulteriore ritardo nel calendario. I ritardi dovuti al ricorso e ai miglioramenti della qualità hanno ripercussioni sui pagamenti parziali convenuti contrattualmente. Dei mezzi iscritti inizialmente nel Preventivo 2009 a questa voce, 3,5 milioni saranno necessari nel 2010. I suddetti ritardi hanno ripercussioni anche sul settore della manutenzione dei sistemi. In particolare, i lavori di manutenzione al CH-OBU-1 sono stati rimandati al 2010. I mezzi destinati a tale manutenzione, che ammontano a 2,7

milioni, erano previsti per il 2009 ma non per il 2010. Per questa ragione è necessario un corrispondente trasferimento. Complessivamente all'anno 2010 devono essere trasferiti 6,2 milioni.

• **Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale dell'USTRA): 2,6 milioni**

Nell'ambito della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale 2009 (prima aggiunta A/2009) l'inizio dei lavori di costruzione della semicopertura con ripari fonici dell'autostrada a Lenzburg (AG) sono stati anticipati al 2009. Per questi lavori anticipati sono stati messi a disposizione 3 milioni. A seguito di ritardi, nel 2009 è stato possibile eseguire lavori per soli 0,4 milioni. I restanti 2,6 milioni vengono riportati all'esercizio 2010.

## **8 Riporto di credito al Fondo per i grandi progetti ferroviari**

Conformemente al decreto federale del 1° ottobre 2010, dei crediti a preventivo non utilizzati interamente nel 2009 sono riportati all'anno corrente complessivamente 16,5 milioni a favore del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

Nel 2009 non è stato possibile concludere tutte le procedure giudiziarie pendenti. Di conseguenza nel Consuntivo 2009 figura un residuo di credito di 33,6 milioni. Con riferimento alla lunga controversia tra la BLS Netz AG (ex BLS Alptransit AG) e l'ARGE Bahntechnik Lötschberg in fatto di rincaro dei materiali, dall'8 luglio 2010 è passata in giudicato la sentenza del Tribunale commerciale del Cantone di Berna. In aggiunta devono essere versate indennità ai proprietari dei fondi che erano già attese nel 2009. Affinché la BLS Netz AG possa eseguire tali pagamenti è

chiesto un trasferimento del residuo di credito del 2009 di 16,5 milioni al credito a preventivo del 2010. Il richiesto aumento del credito a preventivo è addebitato al Fondo per i grandi progetti ferroviari. In tal modo risulta solo indirettamente una ripercussione sul risultato del conto finanziario. Conformemente all'articolo 196 numero 3 capoverso 2 lettera c della Costituzione federale, il 25 per cento delle spese totali per le linee di base della NFTA è finanziato per il tramite dell'imposta sugli oli minerali. A causa del maggiore conferimento al Fondo, l'aumento del credito a preventivo provoca un peggioramento del risultato dei conti della Confederazione di circa 4,1 milioni. In modo corrispondente devono essere aumentate anche le rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti.

## 9 Spiegazioni relative alla procedura per la domanda di crediti aggiuntivi

Nonostante un'accurata preventivazione e una costante sorveglianza dei crediti, è possibile che nel corso dell'anno i crediti a preventivo stanziati si rivelino insufficienti. I motivi sono sovente da ricercare in:

- nuovi decreti del Consiglio federale o del Parlamento, che al termine della preventivazione (ad es. prestazioni della Confederazione a favore dell'AD, spese nel settore dell'asilo) non erano del tutto chiari o per nulla oggetto di discussione;
- uno sviluppo inatteso di importanti ragioni alla base delle spese e delle uscite per investimenti (ad es. catastrofi naturali, supplementi nel settore lattiero).

Se una spesa o un'uscita per investimenti non può essere riportata all'anno successivo, occorre chiedere un credito aggiuntivo (art. 33 legge sulle finanze della Confederazione, LFC, RS 611.0; art. 24 ordinanza sulla finanze della Confederazione, OFC, RS 611.01). Nella domanda di crediti aggiuntivi, il fabbisogno di credito supplementare deve essere esaustivamente motivato. Inoltre deve essere fornita la prova che il fabbisogno di fondi finanziari non ha potuto essere previsto tempestivamente, che il differimento provocherebbe notevoli svantaggi e che non si può attendere sino al prossimo preventivo. Non è necessario chiedere crediti aggiuntivi per partecipazioni di terzi non preventivate a determinate entrate (ad es. se la Confederazione consegue maggiori entrate non preventivate, alle quali i Cantoni partecipano con una chiave di riparto fissa). Lo stesso vale per i conferimenti a fondi (ad es. al fondo destinato al risanamento dei siti contaminati o al Fondo per i grandi progetti ferroviari), purché siano riconducibili a maggiori entrate vincolate non preventivate. Infine non occorrono crediti aggiuntivi per ammortamenti pianificati non preventivati nonché in caso di riduzione delle scorte dei beni amministrativi.

Assieme alle aggiunte possono essere chiesti anche *crediti d'impegno* nuovi o già approvati ma insufficienti che possono essere aumentati mediante crediti aggiuntivi, se le relative domande non devono essere sottoposte al Parlamento con messaggio speciale (art. 21 segg. LFC; art. 10 segg. OFC).

Se non può essere differita e, quindi, non può attendere l'approvazione del credito aggiuntivo da parte dell'Assemblea federale, la spesa o l'uscita per investimenti può essere autorizzata dal

Consiglio federale con il consenso della Delegazione delle finanze (*anticipazione ordinaria*). Se l'uscita è talmente urgente da non permettere di consultare nemmeno la Delegazione delle finanze, il Consiglio federale può decidere autonomamente (*anticipazione urgente*).

In fatto di anticipazioni il Consiglio federale deve mostrarsi parco. Affinché il diritto di stanziamento dei crediti delle Camere federali non venga pregiudicato dall'autorizzazione di anticipazioni, le domande di crediti aggiuntivi devono essere presentate tempestivamente. Tutte le aggiunte anticipate devono essere sottoposte per *stanziamento a posteriori* all'Assemblea federale con la successiva aggiunta al preventivo o, se ciò non sia più possibile, con il consuntivo, come *sorpassi di credito* (art. 34 LFC; art. 25 OFC). La legge sulle finanze della Confederazione prevede una simile procedura d'urgenza per i crediti d'impegno (art. 28 cpv. 2 LFC).

Il *riporto di credito* costituisce un caso particolare. Un credito a preventivo stanziato l'anno precedente ma non completamente utilizzato può essere riportato all'esercizio in corso per garantire il proseguimento o la conclusione di un progetto, il cui credito a preventivo non è sufficiente (art. 36 cpv. 1 LFC; art. 26 OFC). Quest'ultimo caso si presenta quindi per lo più quando la realizzazione di un progetto subisce un ritardo che nel mese di giugno dell'anno precedente, ovvero al momento della conclusione dei lavori preparatori per il preventivo, nessuno poteva prevedere. Il riporto di credito contrasta la tendenza a consumare eventuali residui inutilizzati di crediti e impedisce quindi di effettuare uscite non urgenti. I riporti di credito non richiedono più un'autorizzazione formale dell'Assemblea federale. Il Consiglio federale può riportare crediti all'anno successivo; esso è tenuto a riferire all'Assemblea federale sui riporti di credito nei messaggi concernenti le domande di crediti aggiuntivi o, se ciò non fosse possibile, insieme con il consuntivo.

I *trasferimenti di credito* non sono oggetto dei crediti aggiuntivi. Secondo l'articolo 20 capoverso 5 OFC, il trasferimento di credito è la facoltà conferita esplicitamente al Consiglio federale, mediante i decreti sul preventivo e le sue aggiunte, di aumentare un credito a preventivo a carico di un altro. I trasferimenti di credito autorizzati in questo modo riguardano esclusivamente il relativo anno di preventivo.

Disegno

## Decreto federale I concernente la seconda aggiunta al Preventivo 2010

del # dicembre 2010

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 126 e 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 1° ottobre 2010<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1** Crediti aggiuntivi

Quale seconda aggiunta al Preventivo 2010 della Confederazione Svizzera sono stanziati per il 2010 secondo elenco speciale i seguenti crediti a preventivo:

	Franchi
a. conto economico: spese per	164 087 400
b. settore degli investimenti: uscite per	41 379 800

### **Art. 2** Uscite

Nell'ambito del conto di finanziamento per il 2010 sono approvate uscite supplementari per 201 467 200 franchi.

### **Art. 3** Crediti d'impegno sottoposti al freno alle spese

Sono autorizzati i seguenti crediti d'impegno:

	Franchi
a. credito aggiuntivo per il finanziamento del progetto informatico INSIEME	56 500 000
b. credito aggiuntivo per il risanamento di siti contaminati 2006-2011	40 000 000

### **Art. 4** Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup>RS 101

<sup>2</sup>Non pubblicato nel FF

*Disegno*

## **Decreto federale II concernente un prelievo supplementare dal fondo infrastrutturale per il 2010**

del # dicembre 2010

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 10 della legge del 6 ottobre 2006<sup>1</sup> sul fondo infrastrutturale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 1<sup>o</sup> ottobre 2010<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

In aggiunta al decreto federale III del 2 dicembre 2009<sup>3</sup>, è stanziato un credito a preventivo di 7 566 000 franchi prelevato dal fondo infrastrutturale e destinato alla compensazione delle perdite di ricavi dalla TTPCP per il 2010.

### **Art. 2**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

---

<sup>1</sup>RS 725.13

<sup>2</sup>Non pubblicato nel FF

<sup>3</sup>FF 2010 1099





**Parte numerica con motivazioni**

**Crediti a preventivo chiesti con la seconda aggiunta**

**1 Autorità e tribunali**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010	
<b>Autorità e tribunali</b>				
<b>101 Assemblea federale</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	32 353 330	32 217 500	617 500
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	9 920 779	3 710 700	658 700
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	7 608 659	9 105 200	80 000

**101 Assemblea federale**

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

A2100.0001	617 500
• Retribuzione decentralizzata del personale if	560 300
• Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/PG/IMat) if	44 700
• Contributi del datore di lavoro cassa per gli assegni familiari if	1 800
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	7 700
• Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if	2 400
• Contributi del datore di lavoro (AIP/AINP) (SUVA) if	600

L'elaborazione del rapporto «Crisi finanziaria / Trasmissione dei dati di clienti UBS agli USA» delle Commissioni della gestione (CdG) ha comportato spese supplementari impreviste, in particolare nella segreteria delle CdG, ma anche in altri settori dei Servizi del Parlamento. Fino al 31 maggio 2010 sono state effettuate complessivamente 3800 ore supplementari. Una situazione analoga si è creata anche presso il servizio del Bollettino Ufficiale: il numero maggiore di sedute commissionali e il protrarsi delle sedute delle Camere rispetto a quanto previsto hanno comportato fino a fine maggio 2010 la prestazione di 3350 ore aggiuntive. Affinché sino a fine anno la segreteria possa sostenere le CdG e sia garantita la stesura dei verbali nelle commissioni e nelle Camere, è chiesto un credito aggiuntivo di complessivi 617 500 franchi. Anticipazione ordinaria.

**Spese per beni e servizi informatici**

A2114.0001	658 700
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	-54 100
• Prestazioni di telecomunicazione CP	712 800

Attualmente le prestazioni dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) sono superiori a quanto concordato al momento della preventivazione. In occasione della determinazione dei valori di preventivo nel marzo 2009 le uscite hanno potuto essere stimate solamente a grandi linee. Su incarico della Delegazione amministrativa, nell'aprile 2010 l'UFIT ha concluso l'analisi del dossier di pianificazione per il 2010 e sulla base delle informazioni più recenti in suo possesso ha stabilito i valori vincolanti. I nuovi calcoli indicano che le prestazioni dell'UFIT superano di 658 700 franchi la somma preventivata. Per questo motivo è chiesto un credito aggiuntivo di pari importo.

**Rimanenti spese d'esercizio**

A2119.0001	80 000
• Prestazioni di servizi esterne if	80 000

La traduzione del rapporto delle CdG «Crisi finanziaria / Trasmissione dei dati di clienti UBS agli USA» in tedesco e in francese è costata circa 95 000 franchi. Data l'urgenza, il mandato ha dovuto essere in gran parte assegnato a esterni e al momento della preventivazione non è stato possibile prendere in considerazione le relative spese. Per motivi di risparmio si è deciso di rinunciare a una traduzione integrale in inglese. Per le traduzioni sono preventivati in totale 740 000 franchi, 390 000 dei quali sono destinati al saldo dei servizi della Cancelleria federale. I restanti 350 000 franchi sono a disposizione per altre traduzioni. Per garantire anche in futuro traduzioni per tutti gli organi del Parlamento è chiesto un credito aggiuntivo di 80 000 franchi.

**2 Dipartimento degli affari esteri**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010
<b>Dipartimento degli affari esteri</b>			
<b>201 Dipartimento federale degli affari esteri</b>			
<b>Conto economico</b>			
A2115.0001 Spese di consulenza	2 334 672	3 255 000	1 760 000

**201 Dipartimento federale degli affari esteri**

**Spese di consulenza**

**A2115.0001** **1 760 000**

- Spese generali di consulenza if 1 760 000

L'istituzione di un tribunale arbitrale è stata stipulata con il contratto sottoscritto il 20 agosto 2009. Tale contratto è stato tuttavia sospeso dalla Svizzera. Poiché non era prevedibile se e quan-

do il tribunale arbitrale avrebbe iniziato ad operare, il DFAE non ha potuto iscrivere a preventivo i costi afferenti a tale procedura. La Svizzera è tenuta ad assumere la metà dei costi di funzionamento del tribunale arbitrale. Se desidera tutelare tutti i suoi diritti, la Svizzera dovrà dare mandato a uno studio legale esterno. I costi derivanti da tale consulenza non possono essere compensati. Anticipazione ordinaria.

**3 Dipartimento dell'interno**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010
<b>Dipartimento dell'interno</b>			
<b>316 Ufficio federale della sanità pubblica</b>			
<b>Conto economico</b>			
A2111.0102	17 485 239	17 521 600	590 000
A2190.0001	-	-	2 500 000
<b>318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali</b>			
<b>Conto economico</b>			
A2114.0001	3 879 277	4 086 000	240 000
A2310.0384	675 525 615	630 400 000	23 000 000

**316 Ufficio federale della sanità pubblica**

**Misure d'esecuzione**

<b>A2111.0102</b>	<b>590 000</b>
• Retribuzione decentralizzata del personale if	502 100
• Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/PG/IMat) if	29 600
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	38 200
• Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if	16 600
• Contributi del datore di lavoro (AIP/AINP) (SUVA) if	3 500

Con decreto del Consiglio federale del 15 ottobre 2008, l'UFSP è stato autorizzato a impiegare nel periodo 2010-2012 mezzi supplementari, con un aumento del tetto massimo, allo scopo di finanziare l'ampliamento, l'esercizio e l'attuale sviluppo del registro delle professioni mediche. I mezzi corrispondenti (fr. 590 000.-) sono stati iscritti al conto «Spese di consulenza» (A2115.0001) invece che al conto «Misure di esecuzione» (A2111.0102). Con il credito aggiuntivo, senza incidenza sul bilancio, sono attuate correttamente le condizioni del principio di specificazione.

**Conferimento ad accantonamenti**

<b>A2190.0001</b>	<b>2 500 000</b>
• Diverse spese d'esercizio sif	2 500 000

Lo smaltimento delle scorie radioattive rientra nelle competenze della Confederazione (art. 33 cpv. 1 legge federale del 21.3.2003 sull'energia nucleare). Con l'introduzione del Nuovo modello contabile della Confederazione (NMC), presso l'UFSP sono stati costituiti accantonamenti per 33,7 milioni destinati allo smaltimento delle scorie immagazzinate nel deposito intermedio della Confederazione dal 1° gennaio 2007. A partire da questa data, gli accantonamenti avrebbero dovuto essere incrementati annualmente con le entrate dagli emolumenti (totale 1,2 mio.) e con l'aumento del rincaro reale (totale 1,3 mio.). Tuttavia gli accantonamenti non sono stati adeguati. La presente domanda per un credito aggiuntivo senza incidenza sul finanziamento dovrebbe garantire la corretta costituzione dell'accantonamento.

**318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali**

**Spese per beni e servizi informatici**

<b>A2114.0001</b>	<b>240 000</b>
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	240 000

Per i progetti informatici ITAB (migrazione dell'architettura IT) e W7+ (migrazione delle applicazioni specializzate), l'UFAS necessita di mezzi supplementari, non previsti in sede di preventivo, che non possono più essere coperti in misura sufficiente mediante il credito IT ordinario «Spese per beni e servizi informatici» (A2114.0001). La conclusione tempestiva di questi progetti è estremamente importante per garantire l'adempimento dei compiti dell'UFAS. I mezzi supplementari sono necessari per i servizi di consulenza IT dell'UFIT. Una parte delle spese sarà compensata con i crediti «Rimanenti spese per il personale» (A2109.0001) e «Spese di consulenza» (A2115.0001). Il saldo delle spese supplementari a carico delle finanze federali ammonta a 150 000 franchi.

**Prestazioni complementari all'AI**

<b>A2310.0384</b>	<b>23 000 000</b>
• Prestazioni complementari all'AI if	23 000 000

Nel Preventivo 2010 era stato ipotizzato che il tasso di crescita del numero di beneficiari e l'importo medio delle prestazioni complementari (PC) sarebbero rimasti costanti grazie agli effetti della 5a revisione AI. Invece, stando ai risultati della seconda rilevazione trimestrale condotta presso gli uffici PC cantonali riguardo alle prestazioni e alle richieste di restituzione nell'ambito delle PC all'AVS e all'AI, le previsioni sull'evoluzione delle PC all'AI non si sono realizzate. I fondi richiesti a titolo di credito supplementare sono necessari affinché la Confederazione possa onorare tempestivamente i suoi impegni legali nei confronti dei Cantoni.

**4 Dipartimento di giustizia e polizia**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010
<b>Dipartimento di giustizia e polizia</b>			
<b>420 Ufficio federale della migrazione</b>			
<b>Conto economico</b>			
A2310.0167 Rifugiati: spese d'aiuto sociale, di serv. sociale e di amm.	103 819 692	159 518 700	11 000 000
A2310.0170 Aiuto al ritorno: in generale	5 682 284	6 250 000	1 100 000
A2310.0171 Aiuto al ritorno: programmi specifici ai singoli Paesi	7 512 819	6 000 000	1 700 000

**420 Ufficio federale della migrazione**

**Rifugiati: spese d'aiuto sociale, di servizio sociale e di amministrazione**

<b>A2310.0167</b>	<b>11 000 000</b>
• Cantoni if	11 000 000

Il Preventivo 2010 è stato allestito in base un tasso occupazionale medio stimato del 20,4 per cento per i rifugiati rientranti nella competenza finanziaria della Confederazione. Tale tasso occupazionale ha continuato a calare dalla metà del 2008, tanto che per il 2010 si prevede una media del 13,5 per cento. L'effettivo di persone per le quali la Confederazione deve versare ai Cantoni una somma forfettaria globale per le spese di aiuto sociale e di assistenza è pertanto superiore a quanto preventivato. Ne risultano uscite supplementari con incidenza sul finanziamento di 11 milioni, per i quali viene chiesto un credito aggiuntivo.

**Aiuto al ritorno: in generale**

<b>A2310.0170</b>	<b>1 100 000</b>
• Vari contributi a terzi if	1 100 000

Le partenze di persone che hanno percepito un aiuto al ritorno individuale, già massicciamente aumentate nel 2009 (+50%), hanno registrato un'ulteriore impennata nel primo semestre del 2010 (+37%). Oltre a cagionare maggiori uscite a favore di consultori cantonali per il ritorno e rimborsi a partner esteri (in particolare all'Organizzazione internazionale per la migra-

zione), l'inatteso arrivo di folte gruppi provenienti dalla Serbia e dalla Macedonia ha comportato un accresciuto ricorso all'aiuto al ritorno nei centri di registrazione e di procedura (+159%). Alla luce del numero di partenze costantemente elevato nella seconda metà del 2010, si prevedono pertanto uscite supplementari non preventivate per un ammontare complessivo di 1,1 milioni. Il credito aggiuntivo è integralmente compensato con il credito «Centri di registrazione: uscite d'esercizio» (A2111.0129).

**Aiuto al ritorno: programmi specifici ai singoli Paesi**

<b>A2310.0171</b>	<b>1 700 000</b>
• Vari contributi a terzi if	1 700 000

Già nel 2009 il numero di partecipanti ai programmi specifici per Paese aveva registrato un aumento massiccio (+72%). Tale trend è perdurato nel primo semestre del 2010 per i Balcani occidentali (+19%), l'Iraq (+10%) e la Nigeria (+67%). Inoltre nel 2010 è stato necessario rettificare ancora la pianificazione per attuare il partenariato in materia di migrazione Balcani occidentali: tali importi, originariamente preventivati per il 2007-2009, hanno generato corrispondenti crediti residui negli anni considerati. Complessivamente sussiste un maggiore fabbisogno - non prevedibile all'epoca - di 1,7 milioni. Il credito aggiuntivo è integralmente compensato con il credito «Centri di registrazione: uscite d'esercizio» (A2111.0129).

**5 Dipartimento della difesa, della protezione della popolazione e dello sport**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010	
<b>Dipartimento difesa, protezione della popolazione e sport</b>				
<b>525 Difesa</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	1 244 813 420	1 194 266 900	18 790 000

**525 Difesa**

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

<b>A2100.0001</b>	<b>18 790 000</b>
• Retribuzione decentralizzata del personale if	16 000 000
• Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/PG/IMat) if	942 000
• Contributi del datore di lavoro cassa per gli assegni familiari if	304 000
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	1 134 000
• Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if	350 000
• Contributi del datore di lavoro (AIP/AINP) (SUVA) if	60 000

Le direttive del Parlamento in materia di risparmi per il 2010 (riduzione dell'1% delle retribuzioni del personale) sono in fase di attuazione e le misure necessarie sono state avviate. La domanda di credito corrisponde al costo del riporto della diminuzione degli effettivi prevista nel preventivo e rientra nel margine di manovra che comporta il limite di spesa dell'esercito, che assicurerà tra l'altro una compensazione finanziaria integrale. Per assicurare la fornitura di prestazioni da parte dell'esercito, il 31 marzo 2010 il DDPS ha deciso innanzi tutto di posticipare la riduzione di personale prevista originariamente (Es XXI) e di rifinanziare l'attuale effettivo di personale. Ulteriori decisioni saranno adottate non appena saranno note le opzioni politiche relative all'ulteriore sviluppo dell'esercito e si potrà disporre, nel quadro della pianificazione dell'esercito, di indicazioni concrete relative alle effettive necessità in materia di personale. Le misure immediate decise dal DDPS per ridurre i costi del personale alleviano la situazione, ma non escludono il presente credito aggiuntivo. Dal momento che il decreto federale che libera i crediti della seconda aggiunta al Preventivo 2010 sarà emanato soltanto dopo il versamento degli stipendi di dicembre, viene richiesta un'anticipazione. Il presente credito aggiuntivo è integralmente compensato a carico dei crediti 2010 stanziati per il settore Difesa. Anticipazione ordinaria.

Per assicurare la fornitura di prestazioni da parte dell'esercito, il 31 marzo 2010 il DDPS ha deciso innanzi tutto di posticipare la riduzione di personale prevista originariamente (Es XXI) e di rifinanziare l'attuale effettivo di personale. Ulteriori decisioni saranno adottate non appena saranno note le opzioni politiche relative all'ulteriore sviluppo dell'esercito e si potrà disporre, nel quadro della pianificazione dell'esercito, di indicazioni concrete relative alle effettive necessità in materia di personale. Le misure immediate decise dal DDPS per ridurre i costi del personale alleviano la situazione, ma non escludono il presente credito aggiuntivo. Dal momento che il decreto federale che libera i crediti della seconda aggiunta al Preventivo 2010 sarà emanato soltanto dopo il versamento degli stipendi di dicembre, viene richiesta un'anticipazione. Il presente credito aggiuntivo è integralmente compensato a carico dei crediti 2010 stanziati per il settore Difesa. Anticipazione ordinaria.

**6 Dipartimento delle finanze**

CHF		Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010
<b>Dipartimento delle finanze</b>				
<b>603 Zecca federale Swissmint</b>				
<b>Conto economico</b>				
A6100.0001	Spese funzionali (preventivo globale)	17 510 678	18 161 900	1 500 000
<b>Conto degli investimenti</b>				
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	8 332 990	9 560 100	4 500 000
<b>605 Amministrazione federale delle contribuzioni</b>				
<b>Conto degli investimenti</b>				
A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte	18 311 234	10 217 200	12 225 100
<b>606 Amministrazione federale delle dogane</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	541 920 881	534 148 300	9 000 000
A2310.0211	Contributi all'esportaz. per prodotti agricoli trasformati	93 000 000	70 000 000	15 000 000
<b>614 Ufficio federale del personale</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2101.0146	Prestazioni centralizzate del datore di lavoro	21 694 004	97 409 100	2 200 000
<b>620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	10 231 298	14 881 500	1 000 000

**603 Zecca federale Swissmint**

**Spese funzionali (preventivo globale)**

<b>A6100.0001</b>	<b>1 500 000</b>
• Spese per materiale, prodotti semilavorati sif	1 500 000

**Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)**

<b>A8100.0001</b>	<b>4 500 000</b>
• Scorte if	4 500 000

Per la fabbricazione dei pezzi grezzi delle monete sono utilizzati principalmente il rame e il nichel. Questi metalli sono trattati in borsa e soggiacciono in parte a considerevoli oscillazioni di prezzo. Di conseguenza la preventivazione è piuttosto difficile e si fonda su ipotesi. Visto che dall'allestimento del preventivo i prezzi dei metalli sono aumentati sensibilmente, il credito a preventivo non è sufficiente. Al fine di garantire la disponibilità del materiale al momento del bisogno, è necessaria un'anticipazione. Tutti gli acquisti di materiale sono contabilizzati a titolo di credito d'investimento (magazzino). Per i prelievi di materiale dal magazzino, una parte delle spese funzionali deve essere senza incidenza sul finanziamento. In tal modo si garantisce che al conto economico venga imputato solo l'utilizzo effettivo. I prelievi dal magazzino sono calcolati secondo una media dei prezzi scalare. Di conseguenza le spese di materiale sono inferiori ai costi di acquisto.

**605 Amministrazione federale delle contribuzioni**

**Investimenti materiali e immateriali, scorte**

<b>A4100.0001</b>	<b>12 225 100</b>
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	12 225 100

Il programma INSIEME è una riorganizzazione globale dei compiti dell'AFC. Una parte di questo programma è costituito dall'omonimo progetto informatico. Per il 2010, l'AFC dispone di 22,8 milioni per portare a termine il progetto informatico. Tuttavia, per lo stesso anno i costi globali per il progetto ammontano a 35 milioni. Un credito aggiuntivo di 12,2 milioni è quindi necessario. Siccome la nuova pianificazione progettuale si è conclusa solo nella primavera del 2010, il maggiore fabbisogno non ha potuto essere considerato nel Preventivo 2010. Inoltre è necessario un anticipo di 8,0 milioni poiché, sulla base della pianificazione attuale, l'importo stanziato di 22,8 milioni sarà esaurito entro metà settembre 2010 e i lavori dovrebbero essere interrotti. In parte anticipazione ordinaria.

**6 Dipartimento delle finanze**

Continuazione

**606 Amministrazione federale delle dogane**

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

<b>A2100.0001</b>	<b>9 000 000</b>
• Retribuzione decentralizzata del personale if	7 650 000
• Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if	1 350 000

Nell'anno corrente l'AFD supera il credito stanziato dal Parlamento. Le misure decise dall'AFD all'inizio del 2010 non hanno ancora avuto tutto l'effetto auspicato. Mentre le varie misure adottate hanno permesso di rispettare le riduzioni per il 2010 prescritte dal Parlamento, è comunque rimasto il problema strutturale dell'eccedenza di personale pari attualmente a 77 collaboratori. I motivi sono riconducibili ai cali della fluttuazione dovuti alla congiuntura, al dispendio di tempo per il reclutamento nelle professioni di monopolio nonché a un'errata valutazione degli attesi pensionamenti anticipati volontari a seguito del passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi nella Cassa pensioni PUBBLICA. È necessaria un'anticipazione di 9 milioni, poiché la seconda aggiunta sarà approvata solo dopo l'ultima contabilizzazione annuale dei salari. I mezzi chiesti saranno comunque integralmente compensati nel credito «Costruzioni civili» (A4100.0118) presso l'UFCL (4 mio.) e nelle «Uscite influenzabili» del Dipartimento (5 mio.). Anticipazione ordinaria.

**Contributi all'esportazione per prodotti agricoli trasformati**

<b>A2310.0211</b>	<b>15 000 000</b>
• Vari contributi a terzi if	15 000 000

Nell'esportazione di prodotti agricoli di base trasformati, gli inconvenienti dovuti al prezzo delle materie prime per prodotti svizzeri sono compensati dai contributi all'esportazione. L'importo per i contributi all'esportazione preventivato per il 2010 ammonta a 70 milioni. Le ditte di esportazione hanno chiesto sussidi pari a circa 120 milioni. Per tale motivo, dal 1° maggio 2010 le aliquote sono state ridotte del 50 per cento. Se gli inconvenienti dovuti al prezzo delle materie prime non possono essere compensati con altri provvedimenti, ai sensi dell'articolo 12 capoverso 3 della legge sulle dogane (RS 631.0) sussiste un diritto all'importazione di materie prime nel traffico di perfezionamento. I provvedimenti privati delle associazioni attive nel settore del latte e dei cereali per compensare la riduzione delle aliquote sono tuttavia limitati. Il credito aggiuntivo chiesto serve a evitare ripercussioni indesiderate nello smercio di materie prime svizzere e in particolare sul mercato del latte. Tale aggiunta è interamente compensata nei crediti dei pagamenti diretti dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

**614 Ufficio federale del personale**

**Prestazioni centralizzate del datore di lavoro**

<b>A2101.0146</b>	<b>2 200 000</b>
• Contributi del datore di lavoro centralizzati presso l'UPPER, cessioni if	2 200 000

L'articolo 32g capoverso 1 della legge sul personale federale (LPers) stabilisce che i contributi alla previdenza per la vecchiaia, all'assicurazione contro i rischi e alle rendite transitorie raggiungano nel complesso almeno l'11 e al massimo il 13,5 per cento della massa salariale assicurabile (cosiddetta massa salariale sottoposta all'AVS). Nel 2009 i contributi hanno raggiunto il 10,95 per cento della massa salariale. Questo valore è leggermente inferiore all'aliquota minima legale. In virtù dell'articolo 32g capoverso 1 LPers, per gli assicurati attivi il datore di lavoro ha quindi versato 2,2 milioni in meno a PUBBLICA. Al fine di rispettare la norma di legge e di evitare l'evidente rischio di processo, i 2,2 milioni dovranno essere versati alla cassa di previdenza. L'organo paritetico della cassa di previdenza della Confederazione deciderà in che modo ripartire l'importo tra i conti individuali degli assicurati. I costi supplementari non possono essere compensati. Affinché gli accrediti possano essere contabilizzati sui conti individuali degli assicurati entro la fine del 2010, l'importo deve essere versato a PUBBLICA al più tardi entro la fine di novembre del 2010. Il credito aggiuntivo è quindi chiesto con anticipazione ordinaria.

**620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica**

**Rimanenti spese d'esercizio**

<b>A2119.0001</b>	<b>1 000 000</b>
• Tasse postali e di spedizione if	1 000 000

La parte principale di questa rubrica finanziaria concerne le spese di spedizione per i documenti d'identità. Dopo anni queste spese raggiungeranno per la prima volta i valori pianificati. Dal momento che la domanda di documenti d'identità (e quindi anche le spese di spedizione) non può essere influenzata, l'UFCL deve disporre dei corrispondenti mezzi. Di conseguenza, il taglio di 1 milione deciso dal Parlamento per il Preventivo 2010 non può essere applicato al presente conto. I mezzi chiesti saranno però integralmente compensati al credito «Costruzioni civili» (A4100.0118).

**7 Dipartimento dell'economia**

CHF		Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010
<b>Dipartimento dell'economia</b>				
<b>704 Segreteria di Stato dell'economia</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2111.0243	Applicazioni informatiche ambiente COLSTA AD	12 692 957	16 172 200	4 406 500
A2119.0001	Rimanenti spese d'esercizio	6 311 808	9 133 900	2 838 300
A2310.0351	Prestazioni della Confederazione a favore dell'AD	385 000 000	377 000 000	36 140 000
A2310.0354	Legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera	10 680 095	11 900 000	400 000
<b>708 Ufficio federale dell'agricoltura</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2310.0146	Supplementi nel settore lattiero	294 000 000	270 500 000	10 500 000
<b>Conto degli investimenti</b>				
A4100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte	3 245 989	3 054 100	1 879 800

**704 Segreteria di Stato dell'economia**

**Applicazioni informatiche ambiente COLSTA AD**

<b>A2111.0243</b>	<b>4 406 500</b>
• Informatica: esercizio e manutenzione if	4 406 500

**Prestazioni della Confederazione a favore dell'AD**

<b>A2310.0351</b>	<b>36 140 000</b>
• Contributi all'AD if	36 140 000

Il sistema d'informazione in materia di servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro (COLSTA), messo in funzione nel mese di giugno 2009, è gestito dall'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT), conformemente all'articolo 12 capoverso 2 dell'ordinanza COLSTA (RS 823.114). Dopo la messa in funzione è stato necessario provvedere, tra la fine del 2009 e l'inizio del 2010, a nuovi sviluppi del sistema per garantire un esercizio sicuro ed efficace. Al momento dell'approvazione del Preventivo 2010 non erano noti i costi supplementari che ne sarebbero risultati né i mezzi effettivamente necessari per lo sfruttamento del sistema all'UFIT nel 2010. I nuovi mezzi finanziari sollecitati con la presente richiesta sono indispensabili per garantire il finanziamento di ulteriori risorse necessarie a uno sfruttamento sicuro di COLSTA da parte dell'UFIT.

Il fabbisogno finanziario supplementare per un ammontare di 36,14 milioni è motivato dalle seguenti ragioni. Il conteggio finale sulla partecipazione finanziaria della Confederazione all'AD del 2009 prevede un ammontare ancora da riscuotere di circa 16,14 milioni. La stima per l'anno 2010 indica un ammontare più elevato di 20,0 milioni rispetto al Preventivo 2010. Ciò è da ricondurre all'aumento della somma dei salari soggetti a contribuzione. La partecipazione finanziaria della Confederazione all'AD corrisponde allo 0,15 per cento della somma salariale soggetta a contribuzione e non è quindi influenzabile.

**Legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera**

<b>A2310.0354</b>	<b>400 000</b>
• Vari contributi a terzi if	400 000

**Rimanenti spese d'esercizio**

<b>A2119.0001</b>	<b>2 838 300</b>
• Prestazioni di servizi esterne if	2 838 300

Le commissioni paritetiche di contratti collettivi dichiarati di obbligatorietà generale sono indennizzate dalla Confederazione per l'attività di controllo prescritta dalla legge riguardante le imprese che distaccano lavoratori all'estero. Dopo l'entrata in vigore il 1° gennaio 2010 della nuova legge sull'imposta sul valore aggiunto, l'Amministrazione federale delle contribuzioni asserisce che le indennità versate dalla Confederazione alle commissioni paritetiche devono essere assoggettate all'imposta sul valore aggiunto. Tale fatto non era prevedibile al momento dell'approvazione del Preventivo 2010. Occorre quindi aumentare la somma per le indennità in funzione dell'imposta sul valore aggiunto da versare, affinché le commissioni paritetiche possano continuare a esplicare il loro mandato previsto dalla legge. Tale somma equivale a circa 400 000 franchi.

Dal 30 novembre al 2 dicembre 2009 si è svolta a Ginevra la settima Conferenza ministeriale ordinaria dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC). La conferenza è da considerarsi un «evento straordinario» ai sensi della Ordinanza sulle prestazioni finanziarie ai Cantoni per la salvaguardia della sicurezza interna (RS 120.6). La Confederazione è pertanto tenuta a versare un'indennità al Cantone di Ginevra. La decisione sullo svolgimento e sul luogo della conferenza ministeriale non era prevedibile al momento dell'allestimento del Preventivo 2010.



**7 Dipartimento dell'economia**

Continuazione

**708 Ufficio federale dell'agricoltura**

**Supplementi nel settore lattiero**

<b>A2310.0146</b>	<b>10 500 000</b>
• Vari contributi a terzi if	10 500 000

L'aliquota del supplemento per il latte trasformato in formaggio ammonta attualmente a 15 centesimi per chilo di latte (OSL del 25.6.2008; RS 916.350.2). Già all'inizio del periodo di preventivo si era dovuto supporre che, senza una riduzione dell'aliquota, i fondi preventivati per il 2010 sarebbero stati insufficienti. Il settore delle esportazioni di formaggio svizzero, ripresosi all'inizio dell'anno, deve far fronte a grandi sfide a causa dell'euro debole. Gli esportatori di formaggio chiedono ai produttori la parziale compensazione delle perdite. La presente domanda per un credito aggiuntivo consente di rinviare la riduzione dell'aliquota al 1° gennaio 2011 e di evitare che nel 2010 i produttori di latte destinato alla trasformazione in formaggio subiscano un'ulteriore erosione del reddito. Il credito aggiuntivo è compensato integralmente nel quadro del preventivo agricolo 2010 (A2310.0148 Aiuti produzione vegetale: 4,5 mio; A2310.0149 Pagamenti diretti generali nell'agricoltura: 6 mio.).

**Investimenti materiali e immateriali, scorte**

<b>A4100.0001</b>	<b>1 879 800</b>
• Investimenti in software (sviluppo interno) if	1 879 800

Il programma ASA 2011 (Amministrazione Settore Agricolo) pone i presupposti per un'esecuzione efficace (compresa l'attività di controllo) dei provvedimenti, in particolare in ambito agricolo e veterinario a livello federale e cantonale. Crea le basi per la garanzia della tracciabilità lungo l'intera filiera alimentare. Considerato il numero di partner (diversi servizi federali, tutti i Cantoni, organizzazioni di controllo di diritto privato) e la complessità in termini di contenuti, il programma ha una valenza nazionale e richiede la realizzazione, l'adeguamento e l'armonizzazione di diversi sistemi informatici. Per poter raggiungere gli obiettivi fissati nel Concetto globale, a inizio 2011 andranno assolutamente introdotte varie funzionalità. 6 dei 14 sottoprogetti comporteranno costi superiori rispetto alla pianificazione delle spese e alle stime nel quadro dell'elaborazione del Preventivo 2011. Poiché il progetto si basa su una nuova tecnologia, non sono disponibili valori empirici. Il fabbisogno finanziario supplementare consolidato (fr. 1 879 800.-) sarà interamente compensato nell'ambito del Preventivo agricolo 2010 nel credito «Pagamenti diretti generali nell'agricoltura» (A2310.0149).

**8 Dipartimento dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni**

CHF	Consuntivo 2009	Preventivo 2010	Seconda aggiunta 2010	
<b>Dipartimento ambiente, trasporti, energia e comunicazioni</b>				
<b>802 Ufficio federale dei trasporti</b>				
<b>Conto economico</b>				
A2310.0214	Indennità per il traffico combinato	213 607 620	230 049 200	5 000 000
A2310.0382	Esercizio infrastruttura altre ITC	192 000 000	180 000 000	2 500 000
<b>Conto degli investimenti</b>				
A4300.0121	Binari di raccordo	21 634 700	21 959 200	5 000 000
<b>806 Ufficio federale delle strade</b>				
<b>Conto degli investimenti</b>				
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	1 127 760 837	1 163 539 800	30 000 000

**802 Ufficio federale dei trasporti**

**Indennità per il traffico combinato**

<b>A2310.0214</b>	<b>5 000 000</b>
• Vari contributi a terzi if	5 000 000

Il credito aggiuntivo è necessario per rendere possibile l'ordinazione e l'indennizzo di ulteriori servizi di trasporto combinato (TC) attraverso le Alpi. Il volume dei trasporti in traffico transalpino è nettamente superiore alle previsioni. Affinché tali trasporti supplementari siano effettuati nell'ambito del traffico combinato e non vengano trasferiti alla strada, gli operatori del TC necessitano di ulteriori indennità. I 5 milioni supplementari chiesti per il 2010 saranno interamente compensati mediante una riduzione del credito «Terminali» (A4300.0141).

**Esercizio infrastruttura altre ITC**

<b>A2310.0382</b>	<b>2 500 000</b>
• Vari contributi a terzi if	2 500 000

Il credito aggiuntivo chiesto servirà a finanziare le indennità il cui versamento è dovuto nel 2010 a seguito delle trattative concluse nel frattempo in merito alle offerte. L'aumento è compensato interamente a livello federale dalla riduzione di 2,5 milioni dei contributi agli investimenti a favore della «Parità di trattamento dei disabili» (A4300.0116).

**Binari di raccordo**

<b>A4300.0121</b>	<b>5 000 000</b>
• Contributi agli investimenti if	5 000 000

Per il finanziamento di binari di raccordo privati nel 2010 sono disponibili 21,9 milioni tratti dal finanziamento speciale destinato ai trasporti stradali «Binari di raccordo» (A4300.0121). Di regola questo importo è sufficiente al cofinanziamento di progetti di costruzione, ampliamento e rinnovo di binari di raccor-

do. Attualmente i contributi della Confederazione destinati a questi progetti ammontano complessivamente a 51,9 milioni. Nel corso del 2010 saranno conclusi diversi progetti di notevole entità per i quali sarà necessario versare i fondi richiesti con le domande relative ai pagamenti parziali e finali. Per questi motivi l'importo disponibile nel 2010 sarà superato di 5 milioni; considerata l'urgenza dei pagamenti dovuta all'avanzamento dei lavori, è chiesto un aumento del credito A4300.0121. Il maggiore fabbisogno è interamente compensato da una riduzione del credito «Terminali» (A4300.0141).

**806 Ufficio federale delle strade**

**Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)**

<b>A8100.0001</b>	<b>30 000 000</b>
• Strade nazionali if	30 000 000

Cadute di massi e sassi (Lopper nel Cantone NW, strada del Sempione nella regione di Gondo nel Cantone VS) tra la fine del 2009 l'inizio del 2010 hanno cagionato numerosi danni e compromesso seriamente l'infrastruttura delle strade nazionali. Le ampie misure immediate volte a fronteggiare le forze della natura hanno cagionati costi non previsti di complessivi 30 milioni, composti come segue:

- Lopper, caduta massi e sassi: 28,0 milioni
- Regione di Gondo, caduta sassi sulla strada del Sempione: 2,0 milioni

Non è possibile compensare queste spese straordinarie, in quanto i mezzi finanziari esistenti sono già stati esauriti per progetti in corso.

**Crediti d'impegno chiesti con la seconda aggiunta**

	Credito d'impegno (V)	Credito a preventivo (A)	Crediti d'impegno già stanziati	Credito d'impegno/credito aggiuntivo chiesto
CHF				
<b>Sottoposti al freno alle spese</b>				<b>96 500 000</b>
<b>Premesse istituzionali e finanziarie</b>				<b>56 500 000</b>
605 INSIEME DF 15.12.2005	V0117.00 A4100.0001		71 000 000	56 500 000
<b>Protezione dell'ambiente e assetto del territorio</b>				<b>40 000 000</b>
810 Risanamento dei siti contaminati 2006-2011 DF 12.06.2006	V0118.00 A2310.0131		200 000 000	40 000 000

**605 Amministrazione federale delle contribuzioni**

**INSIEME**

**V0117.00** **56 500 000**

- Investimenti materiali e immateriali, scorte 56 500 000

Nel 2005 l'Amministrazione federale delle contribuzioni AFC ha avviato un ampio programma di riorganizzazione. Lo scopo del programma INSIEME è l'efficace adempimento dei compiti nonché l'orientamento alle crescenti esigenze dei contribuenti, ovvero una procedura fiscale più semplice e trasparente, compreso l'accesso elettronico diretto ai dati. Finora, nel quadro del programma sono stati attuati progetti e misure nei settori processi e organizzazione. Quale terzo elemento bisognerà sostituire i sistemi informatici esistenti dell'AFC e creare la necessaria assistenza IT conseguente all'adeguamento dei processi e dell'organizzazione. Al riguardo, nel mese di dicembre del 2005 il Parlamento aveva stanziato un credito d'impegno di oltre 71 milioni. Il credito d'impegno poggiava sulla stima dei costi che il fornitore esterno di prestazioni, scelto a seguito di un bando OMC, aveva offerto all'AFC. Dopo intense trattative è però emerso che l'offerente non era disposto a fornire le prestazioni al prezzo convenuto. A metà 2007 il DFF ha pertanto interrotto il progetto informatico prima della stipulazione del contratto. Questa interruzione ha causato spese per 6,4 milioni. Successivamente l'AFC ha riformulato il progetto basandosi sulla documentazione esistente.

Il nuovo sistema INSIEME dovrà essere introdotto in cinque tappe e supportare i necessari processi commerciali e di sostegno attraverso funzionalità istituite gradualmente. Fino alla sostituzione integrale dei sistemi esistenti rivestiranno grande importanza la migrazione di dati, la messa a disposizione di interfacce relative ai sistemi periferici e la realizzazione di modifiche nell'organizzazione di supporto e di gestione. L'architettura del nuovo sistema dovrà offrire più flessibilità in ordine a processi, varietà di gestione e a crescenti strutture. Il progetto consente di preparare i superiori gerarchici alle modifiche, attraverso un'ampia gestio-

ne dei cambiamenti, formarli e sostenerli durante e dopo l'introduzione. Attualmente il progetto generale INSIEME si trova nella prima tappa di attuazione. La relativa pianificazione prevede la conclusione del progetto nel 2013. Dallo stanziamento del credito d'impegno nel 2005, all'interno della Confederazione sono sorte nuove esigenze da soddisfare. Ora bisogna quindi anche tenere conto del Nuovo modello contabile della Confederazione (NMC) nonché dell'allacciamento - senza interruzioni mediatiche - alla contabilità finanziaria (SAP) introdotta nel frattempo. Alla luce di questa situazione, il credito d'impegno stanziato nel 2005 non è più sufficiente.

**810 Ufficio federale dell'ambiente**

**Risanamento dei siti contaminati 2006-2011**

**V0118.00** **40 000 000**

- Risanamento dei siti contaminati 40 000 000

Le indennità accordate secondo l'OTaRSi per l'insieme dei risanamenti dei siti contaminati contribuiscono in maniera determinante affinché le indagini, la sorveglianza e il risanamento necessari siano effettuati in modo rapido e durevole e gli obiettivi della politica dei siti contaminati ottengano un ampio sostegno. Sono numerosi i casi in cui il responsabile di un sito contaminato non è identificabile oppure è insolvente. La Confederazione si fa carico del 40 per cento di questi costi non coperti e si assume anche il 40 per cento dei costi delle misure adottate per le discariche dei rifiuti urbani e gli impianti di tiro (LPAmb, RS 814.01). 121 milioni dei 200 milioni stanziati per il credito d'impegno relativo al periodo 2006-2011 sono già stati destinati al risanamento della discarica di rifiuti speciali di Kolliken. In seguito alla modifica della LPAmb del 2009, gli impegni per il risanamento degli impianti di tiro hanno subito un'impennata notevole. In linea di principio è alquanto difficile valutare sull'arco di più anni se e quando i Cantoni inoltreranno domande di in-

dennità e a quanto ammonteranno i relativi importi. A fine luglio del 2010 il credito d'impegno era già quasi completamente esaurito. In vista dei nuovi impegni previsti per la fine del 2011, che prevedono lo stanziamento di una somma complessiva pari a 40 milioni, si vuole incrementare il credito d'impegno esistente. Detta somma dovrà essere stanziata per soddisfare nuovi impegni relativi al risanamento (34 mio.), alle indagini (4 mio.) e alla sorveglianza (2 mio.).